

А.П. Пониматко Ю.В. Молоткова
Цзиньлун Го (郭晋龙)



学生用书



汉语

Скачано с сайта www.aversev.by

К
И
Т
А
Й
С
К
И
Й
Я
З
Ы
К
К
И
Т
А
Й
С
К
А
Я
М
О
В
А

5

№	Графема / Графема	Значение / Значэнне
1	㇏	три капли воды / тры кроплі вады
2	艹	трава / трава
3	口	рот / рот
4	木	дерево / дрэва
5	扌	рука / рука
6	亻	человек / чалавек
7	钅	металл / метал
8	忄	сердце / сэрца
9	土	земля / зямля
10	月	луна / месяц
11	纟	шёлк / шоўк
12	虫	насекомое / насякомае
13	讠	речь / мова
14	女	женщина / жанчына
15	竹	бамбук / бамбук
16	灬	огонь / агонь
17	王	король / кароль
18	日	солнце / сонца
19	石	камень / камень

№	Графема / Графема	Значение / Значэнне
20	鱼	рыба / рыба
21	山	гора / гара
22	足	нога / нага
23	疒	болезнь / хвароба
24	辵	движение / рух
25	衤	одежда / вопратка
26	犛	собака / сабака
27	目	глаз / вока
28	刂	нож / нож
29	阝	город, бугор / горад, пагорак
30	宀	крыша / дах
31	禾	злаки / злакі
32	马	лошадь / конь
33	贝	раковина / ракавіна
34	车	телега / калёсы
35	礻	алтарь / алтар
36	饣	еда, пища / ежа
37	酉	сосуд / пасудзіна
38	ㄣ	делить / дзяліць

№	Графема / Графема	Значение / Значэнне
39	巾	платок / хустка
40	门	ворота / вароты
41	广	навес / павець
42	大	большой / вялікі
43	米	рис / рыс
44	田	поле / поле
45	彳	шаг / крок
46	支	ударять / біць, удараць
47	穴	пещера / пячора
48	力	сила / моц
49	舟	лодка / лодка
50	口	ограда / агароджа
51	厂	обрыв / абрыў
52	又	ладонь / далонь
53	牛	бык / бык
54	皿	сосуд / сасуд
55	冫	лёд / лёд
56	羊	баран / баран
57	弓	лук (оружие) / лук (зброя)

№	Графема / Графема	Значение / Значэнне
58	子	сын / сын
59	耳	ухо / вуха
60	白	белый / белы
61	立	стоять / стаяць
62	见	видеть / бачыць
63	厶	личный / асабісты
64	毛	шерсть / поўсць
65	卜	гадание / варажба
66	齿	зуб / зуб
67	勺	охватывать / ахопліваць
68	爪	когти / кіпцюры
69	匚	коробка / скрынка
70	户	одностворчатая дверь / аднастворка- вые дзверы
71	寸	вершок / вяршок
72	夕	подходить сзади / падыходзіць ззаду
73	失	стрела / страла
74	斤	топор / сякера
75	舌	язык / язык
76	身	тело / цела

А.П. Пониматко Ю.В. Молоткова
Цзиньлун Го (郭晋龙)

汉语

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК



КІТАЙСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 5 класса
учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

В двух частях

Часть 2

*Допущено Министерством образования
Республики Беларусь*

*2-е издание,
пересмотренное и дополненное*



Минск
«Вышэйшая школа»
2022

УДК 811.581(075.3=161.3=161.1)
ББК 81.2Кит-922
П56

Рецензент учитель китайского языка первой квалификационной категории государственного учреждения образования «Средняя школа №10 г. Минска» *М.Н. Серафимова*

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ / УМОЎНЫЯ АБАЗНАЧЭННІ



例子



学一学生词



比赛



读一读，增加文学知识



小组活动



语法点



游戏



录音



Электронное приложение к учебному пособию размещено на ресурсе lingvo.adu.by / Электронны дадатак да вучэбнага дапаможніка размешчаны на рэсурсе lingvo.adu.by



ISBN 978-985-06-3459-7 (ч. 2)
ISBN 978-985-06-3456-6

© Пониматко А.П., Молоткова Ю.В.,
Го Цзиньлун, 2017
© Пониматко А.П., Молоткова Ю.В.,
Го Цзиньлун, 2022, с изменениями
© Оформление. УП «Издательство
“Вышэйшая школа”», 2022

目录

ТЕМА / ТЭМА 5. 节日	4
Урок 1. 第一课。白俄罗斯有哪些节日?	4
Урок 2. 第二课。你知道中国的哪些节日?	10
Урок 3. 第三课。过端午节要吃什么?	19
Урок 4. 第四课。给老师写祝贺卡!	26
Урок 5. 第五课。中国人和白俄罗斯人过年有什么不一样?	34
 ТЕМА / ТЭМА 6. 大洲与国家	 45
Урок 1. 第一课。世界七大洲包括哪些?	45
Урок 2. 第二课。你知道欧洲有哪些国家?	54
Урок 3. 第三课。亚洲最大的国家是哪个?	61
Урок 4. 第四课。世界上有多少人说中文?	69
Урок 5. 第五课。不同的国家有不同的节日	76
 ТЕМА / ТЭМА 7. 旅游	 86
Урок 1. 第一课。你喜欢旅游吗?	86
Урок 2. 第二课。寒假我们去哈尔滨旅游	93
Урок 3. 第三课。第一次来北京去哪儿玩儿?	101
Урок 4. 第四课。明斯克一日游	108
Урок 5. 第五课。暑假咱们班去旅游	117
 Ответы / Адказы	 127
 Словарь / Слоўнік	 129



УРОК 1. 第一课。白俄罗斯有哪些节日？

1. 🏠 听一听，读一读

新年 xīnnián

国际妇女节 guójì fùnǚjié

劳动节 láodòngjié

胜利日 shènglìrì

独立日 dúlìrì

圣诞节 shèngdànjié

复活节 fùhuójié

2. 🏠 [生词] 想一想，说一说

[例子] 新年 — 1月1日láo dòng jié
劳 动 节xīn nián
新 年shèng dàn jié
圣 诞 节guó jì fù nǚ jié
国 际 妇 女 节shèng lì rì
胜 利 日fù huó jié
复 活 节



3. 猜一猜哪个节日，说一说

例子 祝妇女们节日快乐，送给她们鲜花和礼物。— 妇女节

1. 亲戚、朋友们一起聚会，放烟花，很晚睡觉。—
2. 庆祝胜利，阅兵。—
3. 圣诞老人送给孩子们礼物。—
4. 准备彩蛋。—

4. 学一学



A跟B一样/不一样热闹

新年跟国际妇女节不一样热闹。— Новый год и Международный женский день не одинаково весёлые. / Новы год і Міжнародны жаночы дзень не аднолькава вясёлыя.

A比B热闹

新年比国际妇女节热闹。— Новый год веселее Международного женского дня. / Новы год весялейшы за Міжнародны жаночы дзень.

B没有A热闹

国际妇女节没有新年热闹。— Международный женский день не такой весёлый, как Новый год. / Міжнародны жаночы дзень не такі вясёлы, як Новы год.

5. 想一想，比一比，说一说

例子

A跟B一样/不一样 + прилагательное / приметнік

中国人过新年跟白俄罗斯人过新年一样。

中国人过妇女节跟白俄罗斯人过妇女节不一样。

A比B + прилагательное / приметнік

新年比妇女节热闹。

A没有B + прилагательное / приметнік

白俄罗斯节日没有中国节日多。

新年 ♦ 妇女节 ♦ 劳动节 ♦ 胜利日 ♦ 圣诞节 ♦ 复活节

rè nao ♦ kuài lè ♦ wú liáo ♦ yú kuài ♦
热 闹 ♦ 快 乐 ♦ 无 聊 ♦ 愉 快 ♦

yǒu yì si ♦ méi yǒu yì si ♦ duō ♦ shǎo
有 意 思 ♦ 没 有 意 思 ♦ 多 ♦ 少

6. 想一想，说一说

例子

1. 中国人过新年做的事跟白俄罗斯人过新年做的事一样。

中国人过新年吃的东西跟白俄罗斯人过新年吃的东西不一样。



1. 过新年做的事情
2. 过新年穿的衣服
3. 过新年吃的饭菜
4. 过新年送的东西
5. 过新年看的节目
6. 过新年去的地方

7. 问一问，说一说，比一比

一样/不一样

过新年你吃什么？
过新年你穿什么？
过新年你看什么？
过新年你做什么？
过新年爸爸妈妈送你什么礼物？

8. 比一比，说一说

例子 过圣诞节没有过新年有意思。

新年 ♦ 妇女节 ♦ 劳动节 ♦ 圣诞节 ♦ 复活节

9. 听一听，填一填

白俄罗斯有.....。
白俄罗斯的节日跟.....一样。
我最喜欢.....。
3月8日是.....。
中国也过.....。
5月9日的.....很热闹。

10. 🏠 读一读，回答问题

xiǎo dīng ān dōng nǐ néng gěi wǒ men jiè shào yí
小 丁: 安 东, 你 能 给 我 们 介 绍 一
xià bái é luó sī de jié rì ma
下 白 俄 罗 斯 的 节 日 吗?

ān dōng bái é luó sī yǒu hěn duō jié rì yǒu de
安 东: 白 俄 罗 斯 有 很 多 节 日, 有 的
gēn zhōng guó de yí yàng yě yǒu de bù yí yàng
跟 中 国 的 一 样, 也 有 的 不 一 样。

lì lì nǎ xiē gēn zhōng guó de yí yàng
丽 丽: 哪 些 跟 中 国 的 一 样?

ān dōng bǐ rú yī yuè yī rì de xīn nián sān yuè
安 东: 比 如¹ 1 月 1 日 的 新 年、3 月
bā rì de guó jì fù nǚ jié wǔ yuè yī rì de láo dòng jié
8 日 的 国 际 妇 女 节、5 月 1 日 的 劳 动 节。

xiǎo wén nǎ xiē jié rì gēn zhōng guó de bù yí yàng
小 文: 哪 些 节 日 跟 中 国 的 不 一 样?

ān dōng yī yuè qī rì de shèng dàn jié wǔ yuè jiǔ
安 东: 1 月 7 日 的 圣 诞 节、5 月 9
rì de shèng lì rì qī yuè èr shí qī rì de dú lì rì
日 的 胜 利 日、7 月 2 7 日 的 独 立 日
děng deng
等 等。

1. 白俄罗斯的节日跟中国的节日都一样吗?
2. 哪些白俄罗斯的节日跟中国的节日一样?
3. 哪些白俄罗斯的节日跟中国的节日不一样?

¹ 比如 bǐrú – например / напрыклад



11. 🏠 读一读，想一想对不对

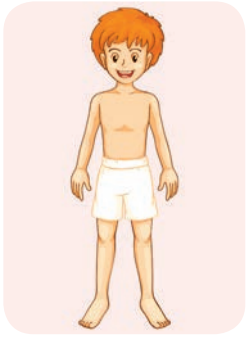
jīn tiān tóng xué men jiè shào le zì jǐ guó jiā de
 今 天 同 学 们 介 绍 了 自 己¹ 国 家 的
 jié rì ān dōng shuō bái é luó sī yǒu hěn duō jié rì yǒu
 节 日。安 东 说 白 俄 罗 斯 有 很 多 节 日，有
 de gēn zhōng guó de yí yàng yě yǒu de gēn zhōng guó
 的 跟 中 国 的 一 样，也 有 的 跟 中 国
 de bù yí yàng gēn zhōng guó yí yàng de jié rì yǒu yī
 的 不 一 样。跟 中 国 一 样 的 节 日 有：1
 yuè yī rì de xīn nián sān yuè bā rì de guó jì fù nǚ
 月 1 日 的 新 年、3 月 8 日 的 国 际 妇 女
 jié wǔ yuè yī rì de láo dòng jié gēn zhōng guó bù
 节、5 月 1 日 的 劳 动 节。跟 中 国 不
 yí yàng de jié rì yǒu yī yuè qī rì de shèng dàn jié
 一 样 的 节 日 有：1 月 7 日 的 圣 诞 节、
 wǔ yuè jiǔ rì de shèng lì rì qī yuè èr shí qī rì de
 5 月 9 日 的 胜 利 日、7 月 2 7 日 的
 dú lì rì děng deng
 独 立 日 等 等。

1. 白俄罗斯的节日跟中国的节日都不一样。
2. 中国没有妇女节。
3. 1月7日也是中国的圣诞节。

¹ 自己 zìjǐ – сам; свой / сам; свой

12. 写一写，你最喜欢哪个白俄罗斯节日，给大家说一说

13. 📖 复习复习

		
人 (人)	日	牛 (牛)

14. 写一写

Скажите, что обозначают следующие графемы. Выпишите из этого урока иероглифы с этими графемами. / Скажыце, што азначаюць наступныя графемы. Выпішыце з гэтага ўрока іерогліфы з гэтымі графемамі.

艹、亻、月、口、父、豸、女、斤

15. 📖 🎧 🏠 听一听，读一读

УРОК 2. 第二课。你知道中国的哪些节日？

1. 🏠 听一听，辨一辨，读一读

元旦 yuándàn 原单 yuándān
春节 chūnjié 纯洁 chúnjié
国庆 guóqìng 国情 guóqíng

端午 duānwǔ 断无 duànwú
元宵 yuánxiāo 院校 yuànxiao
中秋 zhōngqiū 中求 zhòngqiú

2. 看一看，找一找，说一说



yuán dàn
元 旦
(1月1日)

duān wǔ jié
端 午 节
(五月初五)

chūn jié
春 节
(正月初一)

zhōng qiū jié
中 秋 节
(八月十五)

guó qìng jié
国 庆 节
(10月1日)

yuán xiāo jié
元 宵 节
(正月十五)

3. 连一连，读一读，说一说

例子 元旦是.....月.....日。——元旦是一月一日。
春节是.....月.....日。

公历¹

2023

ЯНВАРЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ФЕВРАЛЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

МАРТ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

АПРЕЛЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

МАЙ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

ИЮНЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

ИЮЛЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

АВГУСТ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

СЕНТЯБРЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

ОКТАБРЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

НОЯБРЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

ДЕКАБРЬ

ПН	ВТ	СР	ЧТ	ПТ	СБ	ВС
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

元旦 • 春节 • 国庆节 • 端午节 • 元宵节 • 中秋节



农历²

2023 年 01 月						
一	二	三	四	五	六	日
						01 元旦
02 十一	03 十二	04 十三	05 小寒	06 十五	07 十六	08 十七
09 十八	10 十九	11 二十	12 廿一	13 廿二	14 廿三	15 廿四
16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八	20 大寒	21 除夕	22 春节
23 初二	24 初三	25 初四	26 初五	27 初六	28 初七	29 初八
30 初九	31 初十					

2023 年 02 月						
一	二	三	四	五	六	日
		01 十二	02 十三	03 十四	04 立春	05 元宵
06 十六	07 十七	08 十八	09 十九	10 二十	11 廿一	12 廿二
13 廿三	14 廿四	15 廿五	16 廿六	17 廿七	18 廿八	19 雨水
20 二月	21 龙抬头	22 初三	23 初四	24 初五	25 初六	26 初七
27 初八	28 初九					

2023 年 03 月						
一	二	三	四	五	六	日
		01 十二	02 十三	03 十四	04 十五	05 十六
06 惊蛰	07 妇女节	08 初八	09 初九	10 初十	11 十一	12 植树节
13 廿二	14 廿三	15 廿四	16 廿五	17 廿六	18 廿七	19 廿八
20 廿九	21 二月	22 二月	23 二月	24 二月	25 二月	26 二月
27 安全日	28 初七	29 初八	30 初九	31 初十		

2023 年 04 月						
一	二	三	四	五	六	日
					01 愚人节	02 十二
03 十三	04 十四	05 清明	06 十六	07 十七	08 十八	09 十九
10 二十	11 廿一	12 廿二	13 廿三	14 廿四	15 廿五	16 廿六
17 廿七	18 廿八	19 廿九	20 谷雨	21 地球日	22 初四	23 初五
24 初六	25 初七	26 初八	27 初九	28 初十	29 十一	

2023 年 05 月						
一	二	三	四	五	六	日
01 劳动节	02 十三	03 十四	04 青年节	05 十六	06 立夏	07 十八
08 十九	09 二十	10 廿一	11 廿二	12 廿三	13 廿四	14 母亲节
15 廿六	16 廿七	17 廿八	18 廿九	19 四月	20 初二	21 小满
22 初四	23 初五	24 初六	25 初七	26 初八	27 初九	28 初十
29 十一	30 十二	31 十三				

2023 年 06 月						
一	二	三	四	五	六	日
			01 儿童节	02 十二	03 十三	04 十四
05 环境日	06 芒种	07 廿一	08 廿二	09 廿三	10 廿四	11 廿五
12 廿六	13 廿七	14 廿八	15 廿九	16 三十	17 初一	18 初二
19 初三	20 初四	21 初五	22 初六	23 初七	24 初八	25 初九
26 禁毒日	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三		

2023 年 07 月						
一	二	三	四	五	六	日
					01 建党节	02 十五
03 十六	04 十七	05 十八	06 十九	07 小暑	08 廿一	09 廿二
10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六	14 廿七	15 廿八	16 廿九
17 三十	18 初一	19 初二	20 初三	21 初四	22 初五	23 初六
24 初七	25 初八	26 初九	27 初十	28 十一	29 十二	30 十三
31 十四						

2023 年 08 月						
一	二	三	四	五	六	日
	01 建军节	02 十六	03 十七	04 十八	05 十九	06 二十
07 立秋	08 廿一	09 廿二	10 廿三	11 廿四	12 廿五	13 廿六
14 廿七	15 廿八	16 廿九	17 七月	18 初二	19 初三	20 初四
21 初五	22 初六	23 初七	24 初八	25 初九	26 初十	27 十一
28 十二	29 十三	30 十四	31 十五			

2023 年 09 月						
一	二	三	四	五	六	日
				01 十七	02 十八	03 十九
04 二十	05 廿一	06 廿二	07 廿三	08 廿四	09 廿五	10 教师节
11 廿六	12 廿七	13 廿八	14 廿九	15 三十	16 八月	17 初三
18 初四	19 初五	20 初六	21 初七	22 初八	23 初九	24 初十
25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 十五	30 十六	

2023 年 10 月						
一	二	三	四	五	六	日
						01 国庆节
02 十八	03 十九	04 二十	05 廿一	06 廿二	07 廿三	08 寒露
09 廿四	10 廿五	11 廿六	12 廿七	13 廿八	14 廿九	15 十月
16 廿五	17 初三	18 初四	19 初五	20 初六	21 初七	22 初八
23 初九	24 初十	25 十一	26 十二	27 十三	28 十四	29 十五
30 十六	31 十七					

2023 年 11 月						
一	二	三	四	五	六	日
		01 万圣节	02 十九	03 二十	04 廿一	05 廿二
06 廿三	07 廿四	08 立冬	09 廿六	10 廿七	11 双十	12 廿九
13 初一	14 初二	15 初三	16 初四	17 初五	18 初六	19 初七
20 初八	21 初九	22 小雪	23 初十	24 十一	25 十二	26 十三
27 十四	28 十五	29 十六	30 十七			

2023 年 12 月						
一	二	三	四	五	六	日
				01 大雪	02 廿一	03 廿二
04 廿三	05 廿四	06 廿五	07 廿六	08 廿七	09 廿八	10 廿九
11 初一	12 初二	13 初三	14 初四	15 初五	16 初六	17 初七
18 初八	19 初九	20 初十	21 冬至	22 十一	23 十二	24 平安夜
25 初五	26 初六	27 初七	28 初八	29 初九	30 初十	31 初十一

¹ 公历 gōnglì – новый (григорианский) календарь / новы (грыг-
рыянскі) календар

² 农历 nónglì – сельскохозяйственный (лунный) календарь / сель-
скагаспадарчы (месяцовы) каляндар

4. 问一问，答一答

例子 元宵节是几月几日？—— 元宵节是农历正月十五。

- | | |
|--------------|--------------|
| 1. 中秋节是几月几日？ | 4. 国庆节是几月几日？ |
| 2. 端午节是几月几日？ | 5. 元旦是几月几日？ |
| 3. 春节是几月几日？ | |

5. 问一问，说一说

你知道中国的哪些节日？
中国有哪些跟白俄罗斯一样的节日？
中国有哪些跟白俄罗斯不一样的节日？

6. 看图说话，他们都最喜欢哪个节日？

①



②



③



④





7. ! 学一学



Наречия 还 hái (ещё, к тому же)
и 也 yě (одинаково, также) /
Прыслоўі 还 hái (яшчэ, да таго ж)
і 也 yě (аднолькава, таксама)

我知道中国有春节，我还知道中国有元宵节和中秋节。 – Я знаю, что в Китае есть Праздник весны, а ещё я знаю, что есть Праздник фонарей и Праздник середины осени. / Я ведаю, што ў Кітаі ёсць Свята вясны, а яшчэ я ведаю, што ёсць Свята ліхтароў і Свята сярэдзіны восені.

小文喜欢春节，小丁也喜欢春节。 – Сяо Вэнь нравится Праздник весны, Сяо Дину также нравится Праздник весны. / Сяо Вэнь падабаецца Свята вясны, Сяо Дзіну таксама падабаецца Свята вясны.

8. 读一读，选一选

还 ♦ 也

1. 安东知道中国有端午节，他.....知道中国有中秋节。
2. 安东介绍了中国的春节，小丁.....介绍了春节。
3. 老师问白俄罗斯有哪些节日，她.....问中国有哪些节日。
4. 白俄罗斯有新年、妇女节，.....有胜利日等。
5. 中国有跟白俄罗斯一样的节日，.....有跟白俄罗斯不一样的节日。

9. 读一读，填一填

1. 你知道中国的哪些节日？—— 我知道中国有.....。
2. 中国最重要的节日是哪个？—— 中国最重要的节日是.....。
3. 中国的端午节是几月几日？—— 中国的端午节是.....。
4. 中国有哪些跟白俄罗斯一样的节日？—— 有新年、妇女节、劳动节，.....。
5. 春节、元宵节和中秋节是几月几日？——是农历正月初一，.....是正月十五，.....是农历八月十五。

10. 读一读，演一演

xiǎo wén ān dōng nǐ zhī dào zhōng guó de nǎ xiē
小 文: 安 东, 你 知 道 中 国 的 哪 些
jié rì
节 日?

ān dōng wǒ zhī dào zhōng guó yǒu yì xiē gēn bái
安 东: 我 知 道, 中 国 有 一 些 跟 白
é luó sī yí yàng de jié rì bǐ rú xīn nián guó jì
俄 罗 斯 一 样 的 节 日, 比 如 新 年、国 际
fù nǚ jié láo dòng jié děng wǒ hái zhī dào chūn jié
妇 女 节、劳 动 节 等, 我 还 知 道 春 节、
yuán xiāo jié duān wǔ jié zhōng qiū jié děng dāng
元 宵 节、端 午 节、中 秋 节 等。 当
rán zuì zhòng yào de jié rì shì chūn jié
然, 最 重 要 的 节 日 是 春 节。

xiǎo wén nǐ zhī dào zhè xiē jié rì shì jǐ yuè jǐ rì ma
小 文: 你 知 道 这 些 节 日 是 几 月 几 日 吗?



ān dōng chūn jié shì nóng lì zhēng yuè chū yī yuán
 安 东: 春 节 是 农 历 正 月 初 一, 元
 xiāo jié shì zhēng yuè shí wǔ duān wǔ jié shì nóng lì
 宵 节 是 正 月 十 五, 端 午 节 是 农 历
 wǔ yuè chū wǔ zhōng qiū jié shì nóng lì bā yuè shí wǔ
 五 月 初 五, 中 秋 节 是 农 历 八 月 十 五。

11. 读一读，改一改

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. 新年是12月30日。 | 4. 元宵节是公历正月十五。 |
| 2. 妇女节是3月3日。 | 5. 端午节是五月十五。 |
| 3. 劳动节是1月5日。 | |

12. 🏠 读一读，填一填

zhōng guó yǒu hěn duō bù tóng de jié rì yǒu guó jì
 中 国 有 很 多 不 同 的 节 日, 有 国 际
 jié rì yě yǒu zì jǐ de jié rì guó jì jié rì yǒu yī
 节 日, 也 有 自 己 的 节 日。国 际 节 日 有 1
 yuè yī rì de xīn nián sān yuè bā rì de guó jì fù nǚ
 月 1 日 的 新 年、3 月 8 日 的 国 际 妇 女
 jié wǔ yuè yī rì de láo dòng jié děng zhōng guó
 节、5 月 1 日 的 劳 动 节 等。中 国
 zì jǐ de jié rì yǒu nóng lì dà nián chū yī de chūn
 自 己 的 节 日 有 农 历 大 年 初 一 的 春
 jié zhēng yuè shí wǔ de yuán xiāo jié nóng lì wǔ yuè
 节、正 月 十 五 的 元 宵 节、农 历 五 月
 chū wǔ de duān wǔ jié nóng lì bā yuè shí wǔ de
 初 五 的 端 午 节、农 历 八 月 十 五 的

zhōng qiū jié děng dāng rán zhōng guó zuì zhòng yào
中 秋 节 等。 当 然， 中 国 最 重 要

de jié rì shì chūn jié
的 节 日 是 春 节。

日期	国际节日	自己的节日
1月1日	新年	
3月8日		
.....		

13. 写一写中国和白俄罗斯节日，比一比，给大家说一说

14.  找一找

Найдите в каждой строке лишнюю графему. Скажите, что обозначают пары графем. / Знайдзіце ў кожным радку лішнюю графему. Скажыце, што азначаюць пары графем.¹

水	水	水	水	火	水	水	水	水	水
土	土	土	土	土	土	土	士	土	土
日	曰	日	日	日	日	日	日	日	日
白	白	白	白	白	白	白	自	白	白
木	木	木	木	木	木	禾	木	木	木

¹ Смотрите ответы на с. 127–128 учебного пособия. / Глядзіце адказы на с. 127–128 вучэбнага дапаможніка.



15. 写一写

Прочитайте иероглифы. Скажите, из каких графем они состоят и что обозначают. Составьте из них как можно больше слов. / Прачытайце іерогліфы. Скажыце, з якіх графем яны складаюцца і што азначаюць. Складзіце з іх як мага больш слоў.

旦、庆、国、中、秋

16. 听一听，读一读

УРОК 3. 第三课。过端午节要吃什么？

1. 听一听，读一读

饺子 jiǎozi

包子 bāozi

粽子 zòngzi

面条 miàntiáo

月饼 yuèbǐng

馄饨 húntun

羊肉串 yáng ròuchuàn

馒头 mántou

年糕 niángāo

油条 yóutiáo

烤鸭 kǎoyā

涮羊肉 shuàn yáng ròu

2. 生词 看一看，找一找





- a. jiǎo zi 饺子
b. bāo zi 包子
c. zòng zi 粽子
d. miàn tiáo 面条
e. yuè bǐng 月饼

- f. hún tun 馄饨
g. mán tou 馒头
h. nián gāo 年糕
i. yóu tiáo 油条

- j. kǎo yā 烤鸭
k. yuán xiāo 元宵
l. yáng ròu chuàn 羊肉串
m. shuàn yáng ròu 涮羊肉

3. 想一想，说一说

例子 我喜欢/不喜欢吃蛋糕，因为蛋糕很甜。
我喜欢吃.....，因为.....。



饺子 ♦ 包子 ♦ 粽子 ♦ 面条 ♦ 月饼 ♦ 馄饨 ♦ 羊肉串 ♦
馒头 ♦ 年糕 ♦ 油条 ♦ 烤鸭 ♦ 涮羊肉 ♦ 元宵

suān	tián	kǔ	là	xián	dàn
酸	甜	苦	辣	咸	淡
♦	yóu	nì	qīng	dàn	♦
	油	腻	清	淡	
			♦	hǎo	chī
				好	吃
				♦	xiāng
					香

4. 问一问，答一答

1. 你过新年的时候吃什么？
2. 你过圣诞节的时候吃什么？
3. 中国人过端午节的时候吃什么？
4. 中国人过春节的时候吃什么？
5. 中国人过中秋节的时候吃什么？

5. ! 学一学



Для того чтобы сказать, что действие происходило или никогда не происходило, можно употреблять вспомогательную частицу 过. / Для того каб сказаць, што дзеянне адбывалася ці ніколі не адбывалася, можна ўжываць дапаможную часціцу 过.

以前 + 动词 / дзеяслоў + 过
从来没 + 动词 / дзеяслоў + 过

我以前吃过北京烤鸭。 – Я раньшэ ел утку па-пекінску. / Я раней еў качку па-пекінску.

我从来没吃过北京烤鸭。 – Я раньшэ нікогды не ел утку па-пекінску. / Я раней ніколі не еў качку па-пекінску.

6. 问一问，答一答

例子 你以前吃过油条吗？
我以前吃过油条。/ 我从来没吃过油条。

饺子 ♦ 包子 ♦ 粽子 ♦ 面条 ♦ 月饼 ♦ 馄饨 ♦ 羊肉串
♦ 馒头 ♦ 年糕 ♦ 油条 ♦ 烤鸭 ♦ 涮羊肉 ♦ 元宵

7. 问一问你的老师和同学们

例子 你吃过年糕吗？—— 我从来没吃过年糕。/ 我以前吃过年糕。
你什么时候吃过年糕？—— 我在中国过春节的时候吃过年糕。

王老师	吃过饺子	去年过春节的时候	从来没吃过年糕
安东	吃过月饼	今年过中秋节的时候	从来没吃过粽子
.....			

8. 🏠 读一读，回答问题

ān dōng wáng lǎo shī wǒ cóng lái méi yǒu guò guo
安 东: 王 老 师, 我 从 来 没 有 过 过
duān wǔ jié wǒ zhī dào chūn jié rén men chī jiǎo zi
端 午 节, 我 知 道 春 节 人 们 吃 饺 子,
yuán xiāo jié chī yuán xiāo zhōng qiū jié chī yuè bǐng nà
元 宵 节 吃 元 宵, 中 秋 节 吃 月 饼, 那
duān wǔ jié rén men chī shén me ne
端 午 节 人 们 吃 什 么 呢?

wáng lǎo shī duān wǔ jié rén men chī zòng zi
王 老 师: 端 午 节 人 们 吃 粽 子。



ān dōng wèi shén me chī zòng zi ne
安 东: 为 什 么 吃 粽 子 呢?

wáng lǎo shī shì wèi le jì niàn wěi dà de shī rén qū yuán¹
王 老 师: 是 为 了 纪 念 伟 大 的 诗 人 屈 原¹。

1. 安东以前过端午节吗?
2. 过端午节的时候, 人们吃什么? 为什么?

¹ 屈原 qū yuán – Цюй Юань (ок. 340–278 до н. э.), великий китайский поэт / Цюй Юань (каля 340–278 да н. э.), вялікі кітайскі паэт

9. 问一问, 答一答

例子 过春节的时候, 人们吃什么? —— 过春节的时候, 人们吃饺子。

元宵节 ♦ 端午节 ♦ 中秋节 ♦ 元旦 ♦ 新年 ♦
国际妇女节 ♦ 圣诞节 ♦ 复活节

10. 读一读, 想一想对不对

zhōng guó rén guò jié yí dìng yào chī hǎo chī de měi
中 国 人 过 节 一 定¹ 要 吃 好 吃 的。每
gè jié rì dōu yǒu zì jǐ de měi shí bǐ rú chūn jié rén
个 节 日 都 有 自 己 的 美 食², 比 如 春 节 人
men yào chī jiǎo zi yuán xiāo jié yào chī yuán xiāo duān
们 要 吃 饺 子, 元 宵 节 要 吃 元 宵, 端
wǔ jié yào chī zòng zi zhōng qiū jié yào chī yuè bǐng wǒ
午 节 要 吃 粽 子, 中 秋 节 要 吃 月 饼。我
yǐ qián chī guo jiǎo zi yuán xiāo hé yuè bǐng dàn shì
以 前 吃 过 饺 子、元 宵 和 月 饼, 但 是
wǒ cóng lái méi yǒu guò guo duān wǔ jié yě cóng lái méi
我 从 来 没 有 过 过 端 午 节, 也 从 来 没

chī guo zòng zi
吃 过 粽 子。

1. 过元宵节的时候，人们吃月饼。
2. 过端午节的时候，人们吃饺子。
3. 过中秋节的时候，人们吃粽子。

¹ 一定 yídìng – обязательно / абавязкова

² 美食 měishí – лакомства, вкусная еда / прысмакі, смачная ежа

11. 写一写，说一说

白俄罗斯有很多节日，比如.....，还有.....。中国也有很多节日，有的节日跟白俄罗斯的一样，比如.....。有的节日跟.....不一样，比如.....。我最喜欢的节日是.....。.....

12. 比赛比赛，谁知道更多的节日？

13. 学一学

Графема / Графема	Значение / Значэнне	Пример / Прыклад	Перевод / Пераклад
巾	платок / хустка	帽 mào	
酉	сосуд / пасудзіна	醋 cù	
皿	сосуд на поддоне / пасудзіна на паддоне	盘 pán	
豆	сосуд на ножке / пасудзіна на ножцы	逗 dòu	шутить, сме- шить / жарта- ваць, смяшыць



Графема / Графема	Значение / Значэнне	Пример / Прыклад	Перевод / Пераклад
黑	закопчэны сосуд (чёрный) / пасудзіна, пакры- тая сажай (чорная)	墨 mò	тушь, чернила / туш, чарніла
口	ограда / агароджа	国 guó	
宀		家 jiā	
门		们 men	
户	одностворчатая дверь / аднаствор- кавыя дзверы	房 fáng	
瓦	черепица / чарапіца	瓶 píng	
方		放 fàng	
舟	лодка / лодка	般 bān	
车		辆 liàng	

14. 写一写

1	2	3	4	5	6	7	8	9
饺	包	粽	条	饼	串	馒	糕	烤
叫	饱	总	跳	冰	穿	慢	高	考
教	抱		挑	并	船	满	告	靠
交	宝		调		传			
觉								
脚								

15. 听一听，读一读

УРОК 4. 第四课。给老师写祝贺卡！

1. 听一听，连一连，读一读

节日快乐 wànshì rúyì
 身体健康 gōngxǐ fācái
 万事如意 xuéxí jìnbù
 学习进步 jiérì kuàilè
 工作顺利 shēntǐ jiànkāng
 恭喜发财 gōngzuò shùnlì

大吉大利 bùbù gāoshēng
 步步高升 chángmìng bǎisui
 龙马精神 dàjí dàlì
 阖家欢乐 shēngyì xīnglóng
 长命百岁 lóngmǎ jīngshén
 生意兴隆 héjiā huānlè

2. 生词 读一读，学一学



wàn shì rú yì
 万 事 如 意!

(Желаю) исполнения всех ваших желаний! /
 (Жадаю) здзяйснення ўсіх вашых жаданняў!



xué xí jìn bù
 学 习 进 步!

Успехов в учёбе! /
 Пспехаў у вучобе!



dà jí dà lì
大吉大利!

Желаю счастья и благополучия! /
Жадаю шчасця і дабрабыту!



jié rì kuài lè
节日快乐!
С праздником! /
Са святам!



gōng xǐ fā cái
恭喜发财!

Желаю Вам огромного богатства! /
Жадаю Вам вялізнага багацця!



gōng zuò shùn lì
工作顺利!
Успехов в работе! /
Поспехаў у працы!



zhù nín shēn tǐ jiàn kāng
祝您身体健康!

Желаю Вам крепкого здоровья! / Жадаю Вам моцнага здароўя!

3. 看一看，选一选

节日快乐 • 身体健康 • 万事如意 • 学习进步 • 工作顺利 •
恭喜发财 • 大吉大利



4. 读一读，填一填

1.喜发财
2. 大吉大.....
3. 工作.....利
4. 节日.....乐

5. 身体.....康
6. 万.....如意
7. 学习.....步



5. ! 学一学



Для образования сравнительной степени сравнения прилагательных употребляется выражение **越来越** yuè lái yuè (*всё больше и больше*): / Для ўтварэння вышэйшай ступені параўнання прыметнікаў ужываецца выраз **越来越** yuè lái yuè (*усё больш і больш*):

越来越 + прилагательное / прыметнік

漂亮 → 越来越 + 漂亮 = 越来越漂亮

越来越大 – всё больше и больше / усё больш і больш
越来越聪明 – всё умнее и умнее / усё разумней і разумней

6. 用“越来越 + прилагательное / прыметнік”祝贺你的朋友

例子 祝你越来越健康!

piào liang	◆	xìng fú	◆	cōng míng	◆
漂 亮		幸 福		聪 明	
yǒu qián	◆	shùn lì	◆	jiān qiáng	
有 钱		顺 利		坚 强	

7. 读一读，换一换，填一填

节日快乐 ♦ 身体健康 ♦ 万事如意 ♦ 学习进步 ♦
工作顺利 ♦ 恭喜发财 ♦ 大吉大利

A:

三八妇女节，我祝王老师节日快乐，身体健康！

祝大家春节快乐，万事如意！

国庆节，祝全国人民节日快乐，大吉大利！

B:

祝小朋友节日快乐，.....！

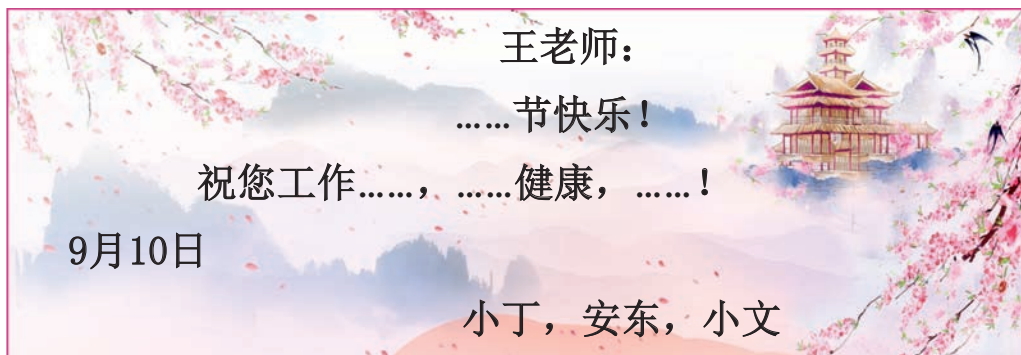
劳动节，祝朋友们.....！

元宵节快乐，.....！

祝爸爸.....！

祝妈妈.....！

8. 🏠 听一听，填一填



王老师：
.....节快乐！
祝您工作.....，.....健康，.....！
9月10日
小丁，安东，小文

9. 🏠 听一听，连一连

小文 ♦ 小丁 ♦ 安东 ♦ 爸爸 ♦ 丽丽



1.还要写愿王老师越来越漂亮。
2.还要写愿张老师身体越来越健康。
3.还要写祝小丁越来越聪明。
4.还要写祝爸爸工作越来越顺利。
5.还要写大家恭喜发财，万事如意。

10. 🏠 读一读，回答问题

lì lì sān bā guó jì fù nǚ jié kuài yào dào le wǒ
丽丽: 三八国际妇女节快要到了, 我
men gěi wáng lǎo shī xiě yì zhāng zhù hè kǎ ba
们给王老师写一张祝贺卡吧!

ān dōng zhù hè kǎ shàng yào xiě shén me ne
安东: 祝贺卡上要写什么呢?

xiǎo wén xiě zhù wáng lǎo shī jié rì kuài lè shēn tǐ
小文: 写祝王老师节日快乐, 身体
jiàn kāng
健康。

lì lì hái yào xiě yuàn wáng lǎo shī yuè lái yuè piào
丽丽: 还要写愿王老师越来越漂
liang
亮。

1. 哪个节日快要到了?
2. 小朋友们想给谁写祝贺卡?
3. 祝贺卡上他们要写什么?
4. 丽丽还要写什么?

11. 选一选，演一演

A 安东、小丁、小文、丽丽、老师

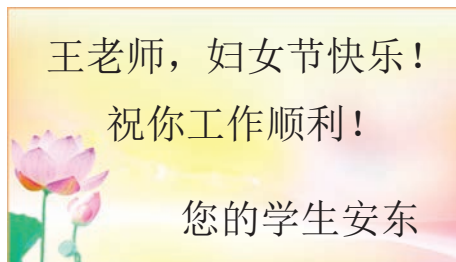
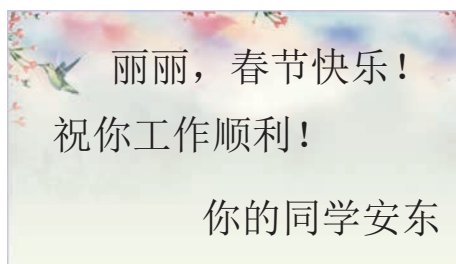
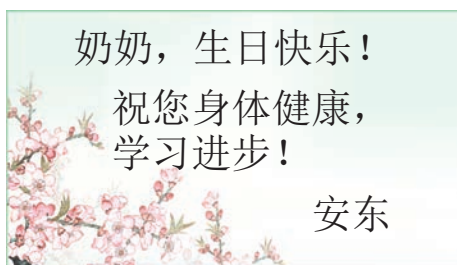
B 春节、元宵节、中秋节、妇女节、新年

例子 丽丽：.....快要到了，我想给.....写一张祝贺卡！祝贺卡上要写什么呢？

小文：写祝.....节日快乐，.....，.....！

小丁：还要写愿.....越来越.....。

12. 看一看，改一改



13. 读一读，写一写

Прочитайте и напишите две поздравительные открытки в соответствии с содержанием текстов. / Прачытайце і напішыце дзве віншавальныя паштоўкі ў адпаведнасці са зместам тэкстаў.

**A**

sān bā fù nǚ jié dào le wǒ men bān tóng xué gěi wáng
 三八妇女节到了。我们班同学给王
 lǎo shī xiě le yì zhāng zhù hè kǎ zhù wáng lǎo shī jié
 老师写了一张祝贺卡。祝王老师节
 rì kuài lè shēn tǐ jiàn kāng lì lì hái xiě le yí jù
 日快乐，身体健康！丽丽还写了一句：
 yuàn wáng lǎo shī yuè lái yuè piào liang
 愿王老师越来越漂亮！

B

sān bā fù nǚ jié dào le wǒ men bān tóng xué gěi lǐ
 三八妇女节到了。我们班同学给李
 lǎo shī yě xiě le yì zhāng zhù hè kǎ zhù lǐ lǎo shī
 老师也写了一张祝贺卡。祝李老师
 jié rì kuài lè shēn tǐ jiàn kāng gōng zuò shùn lì
 节日快乐，身体健康，工作顺利！
 lǐ lǎo shī hěn gāo xìng
 李老师很高兴。

14. 比赛比赛

Выберите один из праздников и напишите поздравительную открытку любому ученику из вашего класса, которого вы хотели бы поздравить с этим праздником. Обменяйтесь открытками и посчитайте, у кого их больше всего. / Выберыце адно са святаў і напішыце віншавальную паштоўку любому вучню з вашага класа, якога вы хацелі б павіншаваць з гэтым святам. Абмяняйцеся паштоўкамі і палічыце, у каго іх больш за ўсіх.

15. 写一写

Посмотрите на группы графем, которые очень похожи. Скажите, что они обозначают, и приведите примеры иероглифов на каждую графему. / Паглядзіце на групы графем, якія вельмі падобныя. Скажыце, што яны азначаюць, і прывядзіце прыклады іерогліфаў на кожную графему.

1	2	3	4	5	6	7	8
巾	酉	皿	豆	口	宀	户	舟
贝	西	𠂇	舌	凵	冫	尸	母
页	四	目	足	匚	宀		雨
见				冂			羽

16. 找一找，写一写

Выпишите в тетрадь иероглифы из этого урока с данными графемами, скажите, что они обозначают. Выберите три графемы и составьте иероглифические гнёзда. / Выпішыце ў сшытак іерогліфы з гэтага ўрока з дадзенымі графемамі, скажыце, што яны азначаюць. Выберыце тры графемы і складзіце іерагліфічныя гнёзды.

巾、酉、皿、豆、口、宀、户、舟

17. 听一听，读一读

УРОК 5. 第五课。中国人和白俄罗斯人过年有什么不一样？

1. 听一听，读一读

拜年 bàinián

冰雪老人 bīngxuě lǎorén

吃年夜饭 chī niányèfàn

灯彩 dēngcǎi

放鞭炮 fàng biānpào

化妆服装 huàzhuāng fúzhuāng



圣诞老人 shèngdàn lǎorén
圣诞树 shèngdànshù
守岁 shǒusuì

贴春联 tiē chūnlián
贴福字 tiē fúzi
雪姑娘 xuěgūniang

2. 看一看，找一找





bài nián
a. 拜 年

tiē fú zì
b. 贴 福 字

tiē chūn lián
c. 贴 春 联

chī nián yè fàn
d. 吃 年 夜 饭

shǒu suì
e. 守 岁

fàng biān pào
f. 放 鞭 炮

shèng dàn shù
g. 圣 诞 树

shèng dàn lǎo rén
h. 圣 诞 老 人

bīng xuě lǎo rén
i. 冰 雪 老 人

xuě gū niang
j. 雪 姑 娘

huà zhuāng fú zhuāng
k. 化 妆 服 装

dēng cǎi
l. 灯 彩

fàng bào zhú
m. 放 爆 竹

fàng yān huā
n. 放 烟 花

3. 找一找，填一填，说一说

去亲戚家和朋友拜年 • 在门上贴福字 • 在门两边贴春联
• 吃年夜饭 • 守岁 • 放鞭炮 • 装饰圣诞树 • 等圣诞老人 •
等冰雪老人和雪姑娘 • 化妆服装 • 挂灯彩 • 放爆竹 • 放烟花



中国人过年	贴春联，
白俄罗斯人过年	圣诞树，

4.  问一问，说一说，你过年的时候做什么？

5.  学一学



Вопросительное местоимение 怎么 zěnmě (как? каким образом?) / Питальны займеннік 怎么 zěnmě (як? якім чынам?)

怎么 + глагол / дзеяслоў

怎么过年？ – Как отметить Новый год? / Як адзначыць Новы год?

怎么包饺子？ – Как лепить пельмени? / Як ляпіць пельмені?

6. 问一问，说一说

例子 你怎么过生日？—— 我请同学来我家跟我一起过生日。

1. 你怎么给妈妈过生日？
2. 你怎么过圣诞节？
3. 中国人怎么过春节？
4. 白俄罗斯人怎么过新年？
5. 你怎么过圣诞节？

7. 听一听，填一填

- | | |
|----------------------|-----------------|
| 1. “Китай”用.....怎么说？ | 4. 怎么做.....？ |
| 2. “.....”用白俄语怎么说？ | 5. 我怎么跟.....说？ |
| 3. 汉字“春”.....？ | 6. 你怎么过国际.....？ |

8. 比赛比赛，用“怎么”问问题

9. 读一读，回答问题

xiǎo dīng ān dōng bái é luó sī rén zěn me guò nián
小 丁：安 东，白 俄 罗 斯 人 怎 么 过 年？

ān dōng bái é luó sī rén guò nián shì zhǐ guò yī
安 东：白 俄 罗 斯 人 过 年 是 指¹ 过 1
yuè yī hào de xīn nián qīn qī péng you men jù zài yì
月 1 号 的 新 年，亲 戚 朋 友 们 聚 在 一
qǐ gòng tóng yíng jiē xīn nián
起，共 同 迎 接² 新 年。

xiǎo dīng nà gēn zhōng guó rén bù yí yàng zhōng guó
小 丁：那 跟 中 国 人 不 一 样，中 国
rén guò nián shì zhǐ guò chūn jié
人 过 年 是 指 过 春 节。

xiǎo wén dàn yě yǒu yí yàng de dì fang nà jiù shì
小 文：但 也 有 一 样 的 地 方，那 就 是
qīn péng hǎo yǒu jù zài yì qǐ chī fàn liáo tiān fàng bào zhú
亲 朋 好 友 聚 在 一 起 吃 饭、聊 天、放 爆 竹。

1. 白俄罗斯人怎么过年？
2. 中国人怎么过年？

¹ 指 zhǐ – иметь в виду, подразумевать / мець на ўвазе

² 迎接 yíngjiē – встречать / сустракаць



10. 🏠 读一读，想一想对不对

bái é luó sī rén guò nián shì zhǐ guò yī yuè yī hào
白俄罗斯人过年是指过1月1号
de xīn nián shí èr yuè sān shí yī hào de wǎn shang qīn
的新年。12月31号的晚上，亲
qi péng you jù zài yì qǐ yì qǐ chī fàn yì qǐ kàn
戚朋友聚在一起，一起吃饭，一起看
diàn shì fàng yān huā gòng tóng yíng jiē xīn nián
电视，放烟花，共同迎接新年。

zhōng guó rén guò nián shì zhǐ guò zhēng yuè chū yī
中国人过年是指过正月初一
de chūn jié dà nián sān shí de wǎn shang qīn péng
的春节。大年三十儿的晚上，亲朋
hǎo yǒu zài yì qǐ bāo jiǎo zi yì qǐ chī jiǎo zi yì
好友在一起包饺子，一起吃饺子，一
qǐ kàn diàn shì fàng biān pào
起看电视，放鞭炮。

1. 中国人1月1号过年。
2. 白俄罗斯人过年放鞭炮。
3. 在白俄罗斯和在中国过年的时候亲戚朋友聚在一起。

11. 看一看，画一画，说一说

Посмотрите, какие традиции китайского Нового года вам известны. Найдите информацию о других традициях на китайский Новый год. Сделайте презентацию или плакат и расскажите об этом в классе. / Паглядзіце, якія традыцыі кітайскага Новага года вам вядомыя. Знайдзіце інфармацыю аб іншых традыцыях на кітайскі Новы год. Зрабіце прэзентацыю або плакат і раскажыце пра гэта ў класе.

xí sú 中国人过年的习俗

扫尘 ¹ 	倒贴福字 
吃饺子	贴春联
年画	初一拜年
贴窗花 ²	压岁钱 ³ 
守岁	

¹ 扫尘 sāochén – убирать дом / прыбіраць дом

² 窗花 chuānghuā – бумажные узоры (для наклейки на окна) / папярковыя ўзоры (для наклейкі на вокны)

³ 压岁钱 yāsuìqián – деньги в красном конверте (традиционный подарок детям на Новый год) / грошы ў чырвоным канверце (традыцыйны падарунак дзецям на Новы год)



12. 看图，说一说人们过年的时候做什么



13. 🏠 听一听，回答问题

大年三十儿 dànián sānshíér – канун китайского Нового года / напередодні кітайського Нового року

1. 今天是什么日子?
2. 早上小文做什么了?
3. 中午小文做什么了?
4. 晚上小文做什么了?

14. 写一写，说一说你们家怎么过年

15. 复习复习

Вспомните графемы, которые обозначают предметы, используемые в быту. Запишите их в тетрадь. Приведите примеры иероглифов. / Успомніце графемы, які абазначаюць прадметы, што выкарыстоўваюцца ў побыце. Запішыце іх у сшытак. Прывядзіце прыклады іерогліфаў.



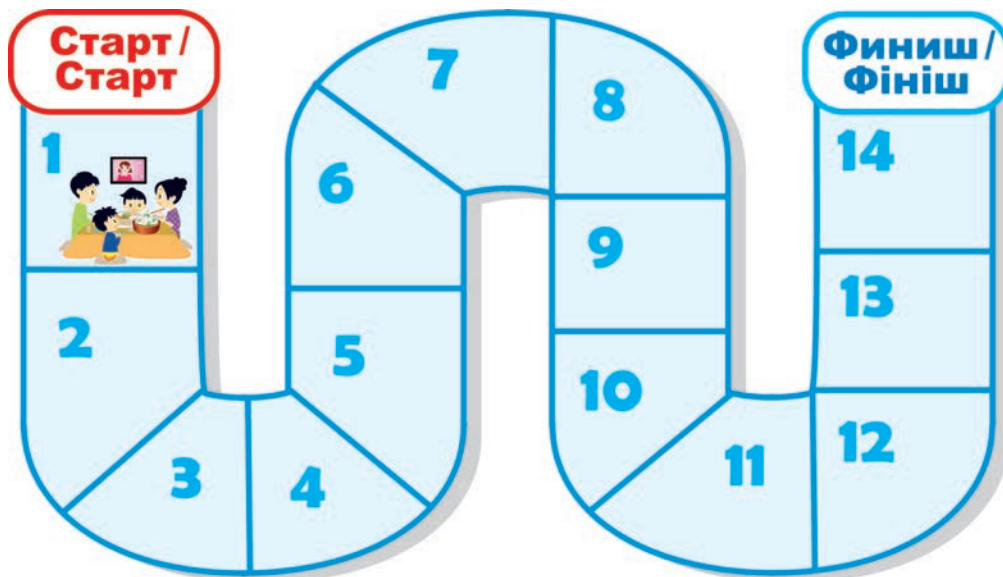
16. 写一写

Подберите к данным иероглифам другие иероглифы с такими же звукобуквенными стандартами. Составьте иероглифические гнёзда. Скажите, из каких графем состоят иероглифы и что они обозначают. / Падбярыце да дадзеных іерогліфаў іншыя іерогліфы з такімі ж гукалітарнымі стандартамі. Складзіце іерагліфічныя гнёзды. Скажыце, з якіх графем складаюцца іерогліфы і што яны азначаюць.

拜、贴、放、福、联、树、雪、炮



17. 玩一玩，复习复习



- ① 看图说话。
- ② Напиши транскрипцию: / Напішы транскрыпцыю: 端午节.
- ③ Расскажи стихотворение. / Раскажи верш.
- ④ 造句: 越来越
- ⑤ Продолжи ряд: / Прадоўжы рад: 春节、元宵节、端午节.....
- ⑥ 说一说: 你最喜欢的节日是什么?
- ⑦ Вернись на старт. / Вярніся на старт.
- ⑧ Иди вперёд на 2 хода. / Ідзі ўперад на 2 хады.

9. Напиши 10 иероглифов с графемами, которые обозначают предметы, используемые в быту. / Напішы 10 іерогліфаў з графемамі, якія абазначаюць прадметы, што выкарыстоўваюцца ў побыце.

10. 造句: A比B +

11. 说一说: 中国人过年怎么贴福字?

12. Вернись на 3 хода назад. / Вярніся на 3 хады назад.

13. 写一写: 教师节祝贺词。

14. Напиши последовательность черт иероглифа 福. / Напішы паслядоўнасць рыс іерогліфа 福.

18.  Проект «Наш самый лучший праздник». / Праект «Наша самае лепшае свята».

19.    听一听，读一读



УРОК 1. 第一课。世界七大洲包括哪些？

1. 听一听，读一读

亚洲 yàzhōu

欧洲 ōuzhōu

非洲 fēizhōu

北美洲 běiměizhōu

南美洲 nánměizhōu

大洋州 dàiyángzhōu

南极洲 nánjízhōu

大西洋 dàxīyáng

太平洋 tàipíngyáng

印度洋 yìndùyáng

北冰洋 běibīngyáng

2. 看一看，说一说



shì jiè dì qiú yà zhōu ōu zhōu fēi zhōu běi měi zhōu nán
世 界、地 球、亚 洲、欧 洲、非 洲、北 美 洲、南
měi zhōu dà yáng zhōu nán jí zhōu dà yáng dà xī yáng
美 洲、大 洋 州、南 极 洲、大 洋、大 西 洋、
tài píng yáng yìn dù yáng běi bīng yáng
太 平 洋、印 度 洋、北 冰 洋

3. 看一看，填一填

亚洲 • 北美洲 • 欧洲 • 南美洲 • 南极洲 •
非洲 • 大洋洲

例子 亚洲是世界第一大洲。

1.是世界第二大洲。
2.是世界第三大洲。
3.是世界第四大洲。
4.是世界第五大洲。
5.是世界第六大洲。
6.是世界上最小的一个洲。

4. 看一看，学一学

百 bǎi – 100

千 qiān – 1000

万 wàn – 10 000

十万 shíwàn – 100 000

百万 bǎiwàn – 1 000 000

千万 qiānwàn – 10 000 000

亿 yì – 100 000 000

十亿 shíyì – 1 000 000 000



5. 想一想，读一读

200, ..., 900, 1000, 2000, ..., 9000, 10 000, ..., 100 000, ...,
900 000, 1 000 000, ..., 9 000 000, 10 000 000, ..., 90 000 000,
100 000 000, ..., 900 000 000, 1 000 000 000, 2 000 000 000.....

6. 读一读，说一说

10亿、13亿、15亿
一亿、两亿、三亿、八亿
一千万、两千万、四千万、五千万
一百万、六百万、七百万、八百万
二十万、三十万、九十万
两万、五万、六万、七万
一千、两千、四千、九千
两百、三百、五百、八百

7. 想一想，说一说

4400万 • 900万 • 1400万 • 1000万 • 300万 • 2400万 • 1800万

例子 亚洲是世界第一大洲，面积¹ 4400万平方千米²。

1. 南极洲是世界.....，面积.....平方千米。
2. 非洲是世界.....，面积.....平方千米。
3. 北美洲是世界.....，面积.....平方千米。
4. 南美洲是世界.....，面积.....平方千米。
5. 欧洲是世界.....，面积.....平方千米。
6. 大洋洲是世界.....，面积.....平方千米。

¹ **面积** miànjī – площадь / площча

² **平方千米** píngfāng qiānmǐ – км² / км²

8. 读一读，填一填

亚洲：面积约**4400**万平方千米，是世界第一大洲。共有**40**个国家和地区。

非洲：面积约**3000**万平方千米，是世界第二大洲。共有**56**个国家和地区。

北美洲：面积约**2400**万平方千米，是世界第三大洲。共有**37**个国家和地区。

南美洲：面积约**1800**万平方千米，是世界第四大洲。共有**13**个国家和地区。

南极洲：面积约**1400**万平方千米，是世界第五大洲。

欧洲：面积约**1000**万平方千米，是世界第六大洲。共有**37**个国家和地区。

大洋洲：面积约**900**万平方千米，是世界上最小的一个洲。共有**24**个国家和地区。

大洲	世界第几	面积	共有多少个国家和地区
亚洲	世界第一	4400万平方千米	40个国家和地区
非洲			
.....			



9. 问一问，说一说

1. 你知道世界上有几个大洲？
2. 世界第一大洲是哪个？
3. 世界上最小的一个洲是哪个？
4. 北美洲的面积是多少平方千米？
5. 南美洲共有多少个国家和地区？
6. 南极洲有没有国家？
7. 欧洲和亚洲共有多少个国家和地区？

10. 学一学



A位于B

中国位于亚洲。 – Китай находится в Азии. / Кітай знаходзіцца ў Азіі.

A位于B的北面/南面/西面/东面/中心。

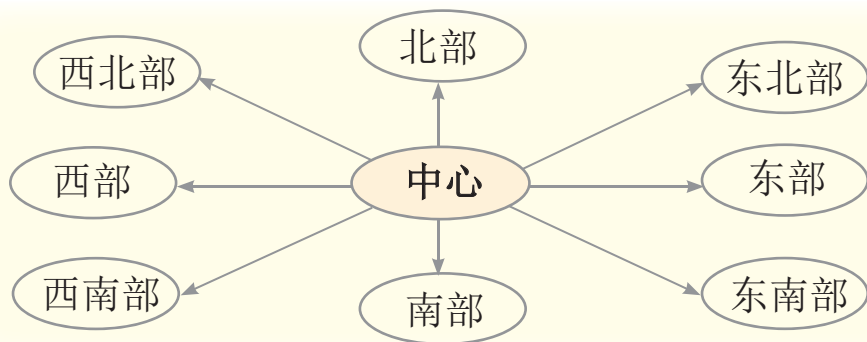
南极洲位于地球的南面。 – Антарктида находится на юге земного шара. / Антарктыда знаходзіцца на поўдні зямнога шара.

A位于B和C之间。

印度洋位于亚洲、大洋洲、非洲和南极洲之间。 – Индийский океан находится между Азией, Океанией, Африкой и Антарктидой. / Індыйскі акіян знаходзіцца паміж Азіяй, Акіяніяй, Афрыкай і Антарктыдай.

11. 看图说话

例子 白俄罗斯位于俄罗斯和波兰之间。
乌克兰位于俄罗斯的西南部。



法国 • 德国 • 波兰 • 西班牙 • 英国 •
立陶宛 • 奥地利 • 意大利 • 土耳其



12. 问一问，说一说

1. 法国位于哪个洲？
2. 德国位于哪个洲？
3. 美国位于哪个洲？
4. 俄罗斯位于哪个洲？
5. 中国位于哪个洲？
6. 大西洋位于哪儿？
7. 太平洋位于哪儿？
8. 印度洋位于哪儿？
9. 北冰洋位于哪儿？

13. 读一读，画一画

Прочитайте и схематично изобразите карту в тетради. Затем расскажите в классе, что у вас изображено на карте. / Прачытайце і схематычна намалюйце карту ў сшытку. Затым раскажыце ў класе, што ў вас намалявана на карце.

世界上有四大洋，它们是北冰洋、大西洋、太平洋和印度洋。

太平洋是世界第一大洋。位于亚洲和北美洲之间。

大西洋是世界第二大洋。位于南、北美洲和欧洲、非洲、南极洲之间。

印度洋是世界第三大洋。位于亚洲、大洋洲、非洲和南极洲之间。

北冰洋是世界第四大洋。位于地球的最北面。

14. 听一听，改一改

1. 亚洲是世界第三大洲。
2. 北美洲和南极洲共有50个国家和地区。
3. 南极洲有很多国家。
4. 世界上有八大洲和五大洋。
5. 北冰洋是世界第一大洋。
6. 大西洋是世界第三大洋。

15. 读一读，演一演

wáng lǎo shī tóng xué men nǐ men zhī dào shì jiè
王 老 师: 同 学 们, 你 们 知 道 世 界
qī dà zhōu bāo kuò nǎ xiē ma
七 大 洲 包 括¹ 哪 些 吗?

xiǎo dīng wǒ zhī dào tā men shì yà zhōu ōu zhōu běi
小 丁: 我 知 道, 它 们 是 亚 洲、欧 洲、北
měi zhōu nán měi zhōu fēi zhōu dà yáng zhōu hé nán jí zhōu
美 洲、南 美 洲、非 洲、大 洋 州 和 南 极 洲。

wáng lǎo shī huí dá zhèng què shuí zhī dào zhōng guó
王 老 师: 回 答 正 确。谁 知 道 中 国
hé bái é luó sī wèi yú nǎ gè dà zhōu
和 白 俄 罗 斯 位 于 哪 个 大 洲?

xiǎo wén zhōng guó wèi yú yà zhōu
小 文: 中 国 位 于 亚 洲。

ān dōng bái é luó sī wèi yú ōu zhōu
安 东: 白 俄 罗 斯 位 于 欧 洲。

1. 世界七大洲包括哪些?
2. 中国位于哪个大洲?
3. 白俄罗斯位于哪个大洲?

¹ 包括 bāokuò – включать / уключаць

16. 读一读，说一说

Прочитайте, подготовьте плакат или презентацию о континентах и океанах, а также об известных вам странах мира (где они находятся, какая их площадь). Расскажите в классе. / Прачытайце, падрыхтуйце плакат або прэзентацыю пра кантыненты і акіяны, а таксама пра вядомыя вам краіны свету (дзе яны знаходзяцца, якую плошчу маюць). Раскажыце ў класе.



shì jiè qī dà zhōu bāo kuò yà zhōu ōu zhōu běi měi
 世 界 七 大 洲 包 括 亚 洲、欧 洲、北 美
 zhōu nán měi zhōu fēi zhōu dà yáng zhōu hé nán jí
 洲、南 美 洲、非 洲、大 洋 洲 和 南 极
 zhōu zhōng guó wèi yú yà zhōu bái é luó sī wèi yú ōu
 洲。中 国 位 于 亚 洲、白 俄 罗 斯 位 于 欧
 zhōu shì jiè sì dà yáng bāo kuò dà xī yáng tài píng
 洲。世 界 四 大 洋 包 括 大 西 洋、太 平
 yáng yìn dù yáng hé běi bīng yáng
 洋、印 度 洋 和 北 冰 洋。

17. 学一学

山	穴	气	土	β	石	火
	пещера / пачора					
彳	川	水	雨	夕	月	日
	река / рака			вечер / вечар		

18. 找一找

Найдите в каждой строке лишнюю графему. Скажите, что обозначают пары графем. / Знайдзіце ў кожным радку лішнюю графему. Скажыце, што абазначаюць пары графем.

穴	穴	穴	穴	宀	穴	穴	穴	穴	穴
彳	彳	彳	彳	彳	彳	彳	彳	彳	彳
夕	夕	夕	夕	夕	夕	夕	夕	夕	夕
月	月	月	目	月	月	月	月	月	月
石	石	石	石	石	舌	石	石	石	石

19. a. 想一想，写一写

Посмотрите на пары иероглифов, скажите, из каких графем они состоят, что обозначают и почему таким образом расположены. Попробуйте привести другие аналогичные примеры. / Паглядзіце на пары іерогліфаў, скажыце, з якіх графем яны складаюцца, што азначаюць і чаму такім чынам размешчаны. Паспрабуйце прывесці іншыя аналагічныя прыклады.

州——洲

永——泳

可——河

主——注

羊——洋

十——汁

木——沐

又——汉

工——江

气——汽

干——汗

少——沙

19. b. 比赛比赛

Напишите как можно больше других примеров иероглифов с такими же звукобуквенными стандартами. / Напішыце як мага больш іншых прыкладаў іерогліфаў з такімі ж гукалітарнымі стандартамі.

南、北、亚、极、西、平

20. 听一听，读一读

УРОК 2. 第二课。你知道欧洲有哪些国家？

1. 听一听，读一读

奥地利 àodìlì

芬兰 fēnlán

西班牙 xībānyá

比利时 bǐlìshí

荷兰 hélán

意大利 yìdàlì

波兰 bōlán

卢森堡 lúsēnbǎo

英国 yīngguó

丹麦 dānmài

挪威 nuówēi

中国 zhōngguó

德国 déguó

瑞典 ruìdiǎn

保加利亚 bǎojiālià

法国 fǎguó

瑞士 ruìshì

希腊 xīlà



2. 生词 看一看，找一找



nuó wēi
a. 挪威

ruì diǎn
b. 瑞典

dān mài
c. 丹麦

fēn lán
d. 芬兰

bǐ lì shí
e. 比利时

hé lán
f. 荷兰

lú sēn bǎo
g. 卢森堡

xī bān yá
h. 西班牙

ruì shì
i. 瑞士

dé guó
j. 德国

ào dì lì
k. 奥地利

bō lán
l. 波兰

bǎo jiā lì yà
m. 保加利亚

bái é luó sī
n. 白俄罗斯

3. 看一看，说一说，这些国家在哪儿

例子 波兰在白俄罗斯西边。
德国在法国东边。

挪威 ♦ 瑞典 ♦ 丹麦 ♦ 芬兰 ♦ 比利时 ♦ 荷兰 ♦ 卢森堡 ♦
西班牙 ♦ 瑞士 ♦ 德国 ♦ 奥地利 ♦ 波兰 ♦ 保加利亚 ♦ 希腊





4. 🧑🧑🧑 🏆 比赛比赛

Посмотрите на карту Европы в упр. 3. Вспомните все страны, которые вы учили. Победит тот, кто назовёт (напишет) больше всех европейских стран. / Паглядзіце на карту Еўропы ў практ. 3. Успомніце краіны, якія вы вучылі. Пераможа той, хто назаве (напіша) больш за ўсіх еўрапейскіх краін.

5. 复习复习

Вспомните предложения с глаголом 有 (*есть; иметь; обладать*): / Успомніце сказы з дзеясловам 有 (*ёсць; мець; валодаць*):

А有В

地球上有多少个国家? – Сколько всего стран (есть) на Земле? / Колькі ўсяго краін (ёсць) на Зямлі?

Помните, что при отрицании перед глаголом 有 употребляется наречие 没: / Помніце, што пры адмаўленні перад дзеясловам 有 ужываецца прыслоўе 没:

没 + 有

白俄罗斯没有海。 – В Беларуси нет морей. / У Беларусі няма мораў.

6. 🎧 听一听，说一说

7. 想一想，说一说

例子 白俄罗斯 – 6个州¹, 首都明斯克
白俄罗斯有6个州和首都明斯克。

- | | |
|-----------------------------|---------------|
| 1. 瑞士 – 26个州。 | 3. 波兰 – 16个省。 |
| 2. 荷兰 – 12个省 ² 。 | 4. 芬兰 – 19个省。 |

5. 瑞典 – 21个省和290个城市。
6. 西班牙 – 50个省, 17个自治区³。

¹ 州 zhōu – область / вобласць

² 省 shěng – провинция / правінцыя

³ 自治区 zìzhìqū – автономный район, автономная область / аўтаномны раён, аўтаномная вобласць

8. 🏠 读一读, 想一想对不对

wáng lǎo shī tóng xué men nǐ men zhī dào ōu zhōu yǒu
王 老 师: 同 学 们, 你 们 知 道 欧 洲 有
nǎ xiē guó jiā
哪 些 国 家?

ān dōng ōu zhōu yǒu bái é luó sī é luó sī hé wū kè
安 东: 欧 洲 有 白 俄 罗 斯、俄 罗 斯 和 乌 克
lán tā men dōu wèi yú dōng ōu
兰, 它 们 都 位 于 东 欧。

xiǎo dīng yǒu nuó wēi ruì diǎn dān mài hé fēn lán tā
小 丁: 有 挪 威、瑞 典、丹 麦 和 芬 兰, 它
men dōu wèi yú běi ōu
们 都 位 于 北 欧。

xiǎo wén yǒu fǎ guó bǐ lì shí hé lán hé lú sēn bǎo tā
小 文: 有 法 国、比 利 时、荷 兰 和 卢 森 堡, 它
men dōu wèi yú xī ōu
们 都 位 于 西 欧。

lì lì yǒu ruì shì dé guó ào dì lì hé bō lán tā men
丽 丽: 有 瑞 士、德 国、奥 地 利 和 波 兰, 它 们
dōu wèi yú zhōng ōu
都 位 于 中 欧。



ān dōng wǒ hái zhī dào yǒu xī bān yá xī là yì dà lì
安 东: 我 还 知 道 有 西 班 牙、希 腊、意 大 利

hé bǎo jiā lì yà tā men dōu wèi yú nán ōu
和 保 加 利 亚, 它 们 都 位 于 南 欧。

1. 乌克兰位于南欧。
2. 芬兰位于东欧。
3. 法国位于北欧。
4. 德国位于西欧。
5. 保加利亚位于中欧。

9. 说一说, 白俄罗斯的东边、南边、西边和北边有哪些国家

Посмотрите на карту в упр. 3 (с. 56) и покажите, где находится Беларусь и с какими странами граничит. / Паглядзіце на карту ў практ. 3 (с. 56) і пакажыце, дзе знаходзіцца Беларусь і з якімі краінамі мяжуе.

10. 读一读, 回答问题

ōu zhōu fēn wéi dōng ōu běi ōu xī ōu nán ōu hé zhōng
欧 洲 分 为¹ 东 欧、北 欧、西 欧、南 欧 和 中

ōu dōng ōu yǒu bái é luó sī é luó sī wū kè lán děng
欧。东 欧 有 白 俄 罗 斯、俄 罗 斯、乌 克 兰 等

guó jiā běi ōu yǒu nuó wēi ruì diǎn dān mài fēn lán děng
国 家。北 欧 有 挪 威、瑞 典、丹 麦、芬 兰 等。

xī ōu yǒu fǎ guó bǐ lì shí hé lán lú sēn bǎo děng nán
西 欧 有 法 国、比 利 时、荷 兰、卢 森 堡 等。南

ōu yǒu xī bān yá xī là yì dà lì bǎo jiā lì yà děng
欧 有 西 班 牙、希 腊、意 大 利、保 加 利 亚 等。

zhōng ōu yǒu ruì shì dé guó ào dì lì bō lán děng
中 欧 有 瑞 士、德 国、奥 地 利、波 兰 等。

1. 东欧有哪些国家?
2. 北欧有哪些国家?
3. 西欧有哪些国家?

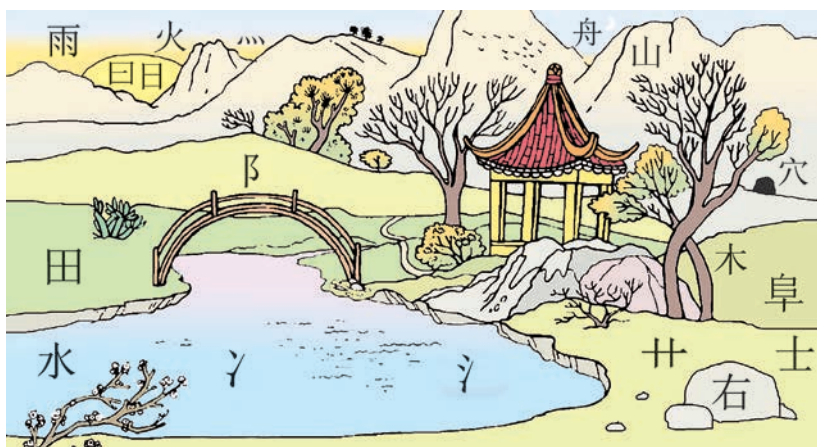
4. 中欧有哪些国家?
5. 南欧有哪些国家?

¹ 分为 fēnwéi – делиться на / падзяляцца на

11. 说一说，你知道的欧洲国家在欧洲的哪个地区

12. 找一找

Найдите на рисунке графемы, которые обозначают явления природы, и выпишите их в тетрадь. Приведите примеры иероглифов, в которых есть эти графемы. / Знайдзіце на малюнку графемы, якія абазначаюць з'явы прыроды, і выпішыце іх у сшытак. Прывядзіце прыклады іерогліфаў, у якіх ёсць гэтыя графемы.



13. 分一分，写一写

Посмотрите на данные иероглифы, запишите их в тетрадь, разделяя на три группы. Скажите, что обозначают эти иероглифы. Составьте три иероглифических гнезда. / Паглядзіце на дадзеныя іерогліфы, запішыце іх у сшытак, падзяляючы на тры групы. Скажыце, што азначаюць гэтыя іерогліфы. Складзіце тры іерагліфічныя гнезды.



决、次、江、汤、沙、没、汽、泳、法、零、需、雾、
河、油、洋、洲、洗、活、流、酒、海、淡、深、清、况、
冷、净、凉、准、汁、汉、游、湖、温、渴、满、演、漂、
雨、雪、雷

彳	彳	雨

14. 找一找，写一写

Выпишите в тетрадь все иероглифы из этого урока, в состав которых входят графемы, обозначающие явления природы. / Выпишіть у сшытак усе іерогліфы з гэтага ўрока, у склад якіх уваходзяць графемы, што абазначаюць з'явы прыроды.

15. 写一写

Посмотрите на иероглифы этого урока и скажите, из каких графем они состоят. Пропишите иероглифы в тетради. / Паглядзіце на іерогліфы гэтага ўрока і скажыце, з якіх графем яны складаюцца. Прапішыце іерогліфы ў сшытку.

芬、兰、比、利、时、荷、森、堡、西、牙、士、德、
国、奥、地、波、腊

16. 听一听，读一读

УРОК 3. 第三课。亚洲最大的国家是哪个？

1. 听一听，读一读

从日本到朝鲜 cóng Rìběn dào Cháoxiǎn

从韩国到蒙古 cóng Hánguó dào Měnggǔ

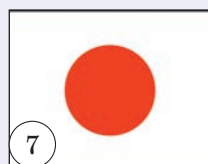
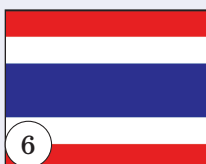
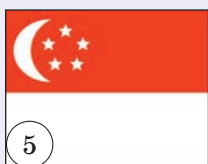
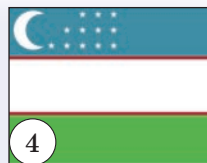
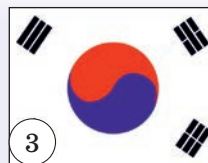
从新加坡到泰国 cóng Xīnjiāpō dào Tàiguó

从印度到哈萨克斯坦 cóng Yīndù dào Hāsàkèsītǎn

从吉尔吉斯斯坦到塔吉克斯坦 cóng Jǐěrxísīstǎn dào Tǎjìkèsītǎn

从土库曼斯坦到乌兹别克斯坦 cóng Tǔkùmànsītǎn dào Wūzìbiékèsītǎn

2. 读一读，找一找，说一说



rì běn
a. 日本

cháo xiǎn
b. 朝鲜

hán guó
c. 韩国

měng gǔ
d. 蒙古

xīn jiā pō
e. 新加坡

tài guó
f. 泰国

tǔ kù màn sī tǎn
g. 土库曼斯坦

wū zī bié kè sī tǎn
h. 乌兹别克斯坦

jí ěr jí sī sī tǎn
i. 吉尔吉斯斯坦

tǎ jí kè sī tǎn
j. 塔吉克斯坦

hā sà kè sī tǎn
k. 哈萨克斯坦

yìn dù
l. 印度



3. 填一填，读一读

- | | |
|---------------|----------------|
| 1. 朝..... | 7. 塔吉.....斯坦 |
| 2.萨克斯坦 | 8. 泰..... |
| 3.国 | 9. 土库曼斯..... |
| 4. 吉.....吉斯斯坦 | 10. 乌兹.....克斯坦 |
| 5. 蒙..... | 11.加坡 |
| 6.本 | 12.度 |

4. 看图问一问，答一答

- 1 – Узбекистан
- 2 – Туркменистан
- 3 – Таджикистан
- 4 – Кыргызстан
- 5 – Корейская
Народно-
Демократическая
Республика
- 6 – Республика
Корея
- 7 – Япония
- 8 – Таиланд
- 9 – Сингапур



日本 ♦ 朝鲜 ♦ 韩国 ♦ 蒙古 ♦ 新加坡 ♦ 泰国 ♦ 印度
♦ 哈萨克斯坦 ♦ 吉尔吉斯斯坦 ♦ 塔吉克斯坦 ♦
土库曼斯坦 ♦ 乌兹别克斯坦

例子 日本位于哪儿？—— 日本位于亚洲的东部，中国的东边。
你去过日本吗？—— 我去过日本，你呢？—— 我没去过。

5. ! 学一学



Предлоги «от / с ... до ...» / Приназоўнікі «ад / з ... да»

从.....到.....

从中国到日本有2000多公里。 – От Китая до Японии более 2000 км. / Ад Китаю да Японіі болей за 2000 кіламетраў.

6. 看一看，写一写，说一说

例子 日本位于亚洲的东部，面积377 835 平方公里，从东到西约有540公里，从南到北约有3000公里。

国家	面积	从东到西	从南到北
日本	377 835 км ²	约540公里	约3000公里
哈萨克斯坦	2 724 900 км ²	3000多公里	1700公里
印度	3,3 млн км ²	2933公里	3214公里
乌兹别克斯坦	447 400 км ²	1400公里	925公里
蒙古	1 564 100 км ²	2392公里	1259公里

7. 玩一玩

Подготовьте карточки с названиями различных стран Азии. Выберите себе карточку, вы будете представлять эту страну. Затем встаньте так, чтобы между вами было какое-то расстояние. Попробуйте сказать, какое расстояние между разными странами (в шагах, метрах или километрах). / Підрыхтуйце карткі з назвами різних країн Азії. Выберите себе картку, вы будзеце прадстаўляць гэтую краіну. Затым устаньце так, каб паміж вамі была нейкая адлегласць. Паспрабуйце сказаць, якая адлегласць паміж рознымі краінамі (у кроках, метрах ці кіламетрах).



例子

从.....到.....

从印度到吉尔吉斯斯坦有两步/两米/2000公里。

8. 听一听，改一改

1. 中国是亚洲最小的国家。
2. 印度的面积约有38万平方公里。
3. 从中国的首都到朝鲜的首都约有1000公里。
4. 朝鲜、泰国、新加坡都位于亚洲。
5. 塔吉克斯坦、土库曼斯坦、乌兹别克斯坦都是欧洲的国家。

9. 读一读，演一演

wáng lǎo shī tóng xué men sheí zhī dào yà zhōu zuì dà
王 老 师： 同 学 们， 谁 知 道 亚 洲 最 大
de guó jiā shì nǎ gè
的 国 家 是 哪 个？

xiǎo dīng yà zhōu zuì dà de guó jiā shì zhōng guó
小 丁: 亚 洲 最 大 的 国 家 是 中 国。

wáng lǎo shī zhōng guó de miàn jī yǒu duō dà
王 老 师: 中 国 的 面 积 有 多 大?

xiǎo wén zhōng guó de miàn jī yǒu jiǔ bǎi liù shí wàn
小 文: 中 国 的 面 积 有 九 百 六 十 万
píng fāng gōng lǐ
平 方 公 里。

xiǎo dīng zhōng guó cóng dōng dào xī yǒu wǔ qiān duō
小 丁: 中 国 从 东 到 西 有 五 千 多
gōng lǐ cóng nán dào běi yǒu wǔ qiān wǔ bǎi duō gōng lǐ
公 里, 从 南 到 北 有 五 千 五 百 多 公 里。

10. 🏠 读一读, 填一填, 说一说

zhōng guó wèi yú yà zhōu tā shì yà zhōu zuì dà de guó
中 国 位 于 亚 洲, 它 是 亚 洲 最 大 的 国
jiā zhōng guó de miàn jī yǒu jiǔ bǎi liù shí wàn píng fāng
家。中 国 的 面 积 有 九 百 六 十 万 平 方
gōng lǐ zhōng guó cóng dōng dào xī yǒu wǔ qiān duō
公 里。中 国 从 东 到 西 有 五 千 多
gōng lǐ cóng nán dào běi yǒu wǔ qiān wǔ bǎi duō gōng lǐ
公 里, 从 南 到 北 有 五 千 五 百 多 公 里。

日本 ♦ 朝鲜 ♦ 韩国 ♦ 蒙古 ♦ 新加坡 ♦ 泰国 ♦
印度 ♦ 哈萨克斯坦 ♦ 吉尔吉斯斯坦 ♦
塔吉克斯坦 ♦ 土库曼斯坦 ♦ 乌兹别克斯坦



.....位于亚洲，它是亚洲.....的国家。.....的面积约有.....平方公里。.....从东到西有.....公里，从南到北有.....公里。

11. 写一写，说一说亚洲的国家

Підготуйте презентацію или плакат об одной из азиатських стран. /
Падрыхтуйце прэзентацыю або плакат пра адну з азіяцкіх краін.

12. 听一听，回答问题

1. 白俄罗斯位于哪儿？
2. 白俄罗斯在欧洲的哪个地区？
3. 白俄罗斯的面积有多大？
4. 白俄罗斯从东到西有多少公里？
5. 白俄罗斯从南到北有多少公里？
6. 白俄罗斯的首都是哪儿？

13. 填一填，比一比

国家	大洲	面积	从东到西	从南到北
俄罗斯				4000多公里
日本				
德国		357 168 平方公里		
美国	美洲			
.....				

14. 复习复习

Посмотрите на рисунки, найдите графемы, которые обозначают животных. Посчитайте, сколько раз встречается каждая графема. Выпишите графемы в тетрадь и приведите примеры иероглифов с ними. / Паглядзіце на малюнкi, знайдзіце графемы, які абазначаюць жывёл. Палічыце, колькі разоў сустракаецца кожная графема. Выпішыце графемы ў сшытак і прывядзіце прыклады іерогліфаў з імі.



15. 写一写

Добавьте графемы к данным иероглифам, чтобы получились иероглифы из новых слов этого урока. Пропишите иероглифы в тетради. Скажите, что обозначают эти графемы и иероглифы. / Дадайце графемы да дадзеных іерогліфаў, каб атрымаліся іерогліфы з новых слоў гэтага ўрока. Прапішыце іерогліфы ў сшытку. Скажыце, што азначаюць гэтыя графемы і іерогліфы.

例子

口 + 一 = 日 (日本)

木 + 一 = 本 (日本)

月 + = 朝 (朝鲜)

鱼、韦、豕、口、水、斤、旦、合、士、荅、车、另



16. 听一听，读一读

УРОК 4. 第四课。世界上有多少人说中文？

1. 听一听，读一读，补一补

xī bān yá xī bān yá rén xī bān yá yǔ
西 班 牙 —— 西 班 牙 人 —— 西 班 牙 语

ā lā bó ā lā bó rén ā lā bó yǔ
阿 拉 伯 —— 阿 拉 伯 人 —— 阿 拉 伯 语

fǎ guó fǎ guó rén fǎ yǔ
法 国 —— 法 国 人 —— 法 语

dé guó dé guó rén dé yǔ
德 国 —— 德 国 人 —— 德 语

pú táo yá pú táo yá rén pú táo yá yǔ
葡 萄 牙 —— 葡 萄 牙 人 —— 葡 萄 牙 语

yì dà lì yì dà lì rén yì dà lì yǔ
意 大 利 —— 意 大 利 人 —— 意 大 利 语

..... ———— ———— é yǔ
..... ———— ———— 俄 语

bái é luó sī
白 俄 罗 斯 —— ————

..... ———— ———— wū kè lán yǔ
..... ———— ———— 乌 克 兰 语

..... ———— ———— tǔ ěr qí yǔ
..... ———— ———— 土 耳 其 语

..... ———— ———— rì yǔ
..... ———— ———— 日 语

..... ———— ———— hán yǔ
..... ———— ———— 韩 语

2. 想一想，填一填

xī bān yá yǔ ā lā bó yǔ fǎ yǔ dé yǔ hán yǔ
西班牙语、阿拉伯语、法语、德语、韩语、
pú táo yá yǔ yì dà lì yǔ é yǔ bái é luó sī yǔ
葡萄牙语、意大利语、俄语、白俄罗斯语、
wū kè lán yǔ tǔ ěr qí yǔ rì yǔ
乌克兰语、土耳其语、日语

 说西班牙语的国家 – 西班牙, 墨西哥

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1. 说法语的国家 – | 3. 说葡萄牙语的国家 – |
| 2. 说德语的国家 – | 4. 说俄语的国家 – |

3. 问一问，说一说

西班牙语 ♦ 阿拉伯语 ♦ 法语 ♦ 德语 ♦ 葡萄牙语 ♦
意大利语 ♦ 俄语 ♦ 白俄罗斯语 ♦ 乌克兰语
♦ 土耳其语 ♦ 日语 ♦ 韩语

 你会说德语吗？——我会说德语，我的德语很好。/
我会说一点儿。/ 我不会说德语。

4. 学一学



Что касается..., говоря о..., для ... /
Што тычыцца..., кажучы пра..., для ...

对.....来说



对我来说，汉语不难。 – Для меня китайский язык не является сложным. / Для мене кітайська мова не з'яўляецца складанай.

5. 练一练

例子 对我来说，学习汉语不太难。

1. 对.....来说，学习汉语很容易。
2. 对.....来说，学习俄语不难。
3. 对.....来说，学习波兰语很简单。

6. 学一学



Наречие **约** *yuē* (*приблизительно, примерно*) употребляется перед глаголом или перед числительным, чтобы показать приблизительное значение. / Прыслоўе **约** *yuē* (*прыблізна, прыкладна*) ужываецца перад дзеясловам ці лічэбнікам, каб паказаць прыблізнае значэнне.

约有十三亿 – примерно составляет 1 миллиард 300 миллионов / прыблізна складае 1 мільярд 300 мільёнаў

约两个星期 – примерно две недели / прыблізна два тыдні

7. 问一问，答一答

1. 世界上约有多少人说汉语？（约14亿人）
2. 世界上约有多少人说英语？（约15亿人）
3. 世界上约有多少人说俄语？（约3亿人）
4. 世界上约有多少人说西班牙语？（约5亿人）
5. 世界上约有多少人说阿拉伯语？（约3亿人）

8. 算一算，说一说

例子 从我家走到最近的商店约10分钟。

1. 从我家走到最近的地铁站.....。
2. 从我家走到最近的公共汽车站.....。
3. 从我家到学校.....。
4. 从我家到体育馆.....。

9. 听一听，算一算，答一答

10. 读一读，想一想对不对

ān dōng wáng lǎo shī xiàn zài shì jiè shàng yǒu duō
安 东: 王 老 师, 现 在 世 界 上 有 多
shǎo rén shuō zhōng wén
少 人 说 中 文?

wáng lǎo shī quán shì jiè yǒu sì fēn zhī yī de rén
王 老 师: 全 世 界 有 四 分 之 一 的 人
shuō zhōng wén
说 中 文。

xiǎo wén yuē yǒu shí sān yì zhōng guó rén shuō hàn yǔ
小 文: 约 有 十 三 亿 中 国 人 说 汉 语,
duì wǒ men lái shuō hàn yǔ shì mǔ yǔ
对 我 们 来 说 汉 语 是 母 语。

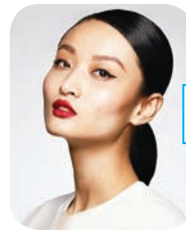
lǐ lì quán shì jiè yuē yǒu yí yì wài guó rén xué xí
丽 丽: 全 世 界 约 有 一 亿 外 国 人 学 习
hàn yǔ duì tā men lái shuō hàn yǔ shì wài yǔ
汉 语。对 他 们 来 说 汉 语 是 外 语。

1. 全世界约有一亿人学汉语。
2. 全世界有四分之一的人学习汉语。
3. 对中国人来说汉语是母语。



11. 看一看，问一问，说一说

例子 对他来说，汉语是母语，
英语和德语是外语。



英语、德语



阿拉伯语和英语



白俄罗斯语和西班牙语



汉语和日语



葡萄牙语、
西班牙语和意大利语

12. 🏠 读一读，回答问题

xiàn zài quán shì jiè yǒu sì fēn zhī yī de rén shuō
现在全世界有四分之一¹的人说
zhōng wén yuē yǒu shí sān yì zhōng guó rén shuō hàn
中文。约有十三亿中国人说汉
yǔ duì tā men lái shuō hàn yǔ shì mǔ yǔ quán shì jiè
语，对他们来说汉语是母语。全世界
yuē yǒu yí yì wài guó rén xué xí hàn yǔ duì tā men
约有一亿外国人学习汉语，对他们
lái shuō hàn yǔ shì wài yǔ
来说汉语是外语。

xiàn zài quán shì jiè yǒu hěn duō rén shuō é yǔ zài é
现在全世界有很多人 说 俄语。在 俄
luó sī yǒu yí yì duō rén shuō é yǔ chú le é luó sī
罗斯有一亿多人 说 俄语。除了 俄罗斯，
hái yǒu hěn duō guó jiā de rén yě shuō é yǔ bǐ rú bái
还有很多国家的人也 说 俄语，比如 白
é luó sī wū kè lán hā sà kè sī tǎn děng quán shì
俄罗斯、乌克兰、哈萨克斯坦 等。全 世
jiè yuē yǒu liǎng yì liù qiān wàn rén shuō é yǔ
界 约 有 两 亿 六 千 万 人 说 俄 语。

1. 现在全世界有多少人说中文？
2. 现在全世界有多少人说汉语？
3. 现在全世界有多少人说俄语？

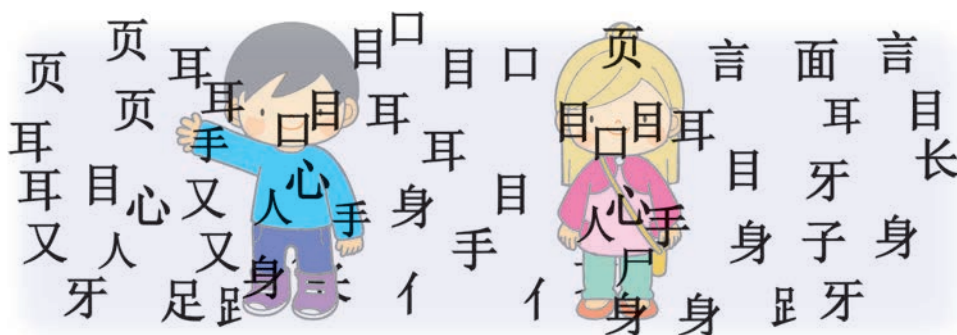
¹ 四分之一 sì fēnzhī yī – одна четвёртая / одна чацвёртая

13. 写一写，说一说

Напишите, на каких языках вы говорите, какие языки хотели бы ещё выучить и почему. Расскажите в классе. / Напішыце, на якіх мовах вы размаўляеце, якія мовы хацелі б яшчэ вывучыць і чаму. Раскажыце ў класе.

14. 找一找，写一写

Посмотрите на рисунок и выпишите все графемы, которые имеют отношение к человеку. Приведите примеры иероглифов с этими графемами. / Паглядзіце на малюнак і выпішыце ўсе графемы, якія маюць дачыненне да чалавека. Прывядзіце прыклады іерогліфаў з гэтымі графемамі.



15. 找一找

Найдите в каждой строке лишнюю графему или иероглиф. Скажите, что обозначают пары графем (иероглифов). / Знайдзіце ў кожнай радку лішнюю графему або іерогліф. Скажыце, што абазначаюць пары графем (іерогліфаў).

戈	戈	戈	戈	戈	戈	才	戈	戈	戈
弓	弓	弓	弓	弓	弓	弓	弓	弓	号
卜	卜	卜	卜	卜	卜	卜	リ	卜	卜
斤	斤	斤	斤	斤	广	斤	斤	斤	斤
失	失	失	失	失	失	夫	失	失	失

Скажите, что объединяет графемы 戈, 弓, 卜, 斤, 失. Вспомните другие графемы, которые могли бы дополнить эту группу. / Скажыце, што аб'ядноўвае графемы 戈, 弓, 卜, 斤, 失. Успомніце іншыя графемы, якія маглі б дапоўніць гэтую групу.

16. 学一学，写一写

Посмотрите на данные иероглифы, подумайте, что они могут обозначать. Пропишите иероглифы в тетради, выписывая их в порядке возрастания количества черт в них. / Паглядзіце на дадзеныя іерогліфы, падумайце, што яны могуць абазначаць. Прапішыце іерогліфы ў сшытку, выпісваючы іх у парадку ўзрастання колькасці рыс у іх.

计、订、认、讨、记、让、访、讲、词、识、试
诗、话、说、语、谈、请、读、课、谁、谢

17. 听一听，读一读

УРОК 5. 第五课。不同的国家有不同的节日

1. 听一听，读一读

大象节 dàxiàngjié
枫糖节 fēngtángjié
国庆节 guóqìngjié
纪念日 jìniànrì
复活节 fùhuójié
筷子节 kuàizǐjié

狂欢节 kuánghuānjié
南瓜节 nánguājié
泼水节 pōshuǐjié
宋干节 sònggànjié
亡灵节 wánlíngjié
西红柿节 xīhóngshìjié

2. 看一看，找一找





- é luó sī fù huó jié
a. 俄罗斯复活节
- tài guó pō shuǐ jié
b. 泰国泼水节
- tài guó sòng gān jié
c. 泰国宋干节
- bā xī kuáng huān jié
d. 巴西狂欢节
- běi měi nán guā jié
e. 北美南瓜节

- jiā ná dà fēng táng jié
f. 加拿大枫糖节
- yìn dù dà xiàng jié
g. 印度大象节
- xī bān yá xī hóng shì jié
h. 西班牙西红柿节
- wēi ní sī kuáng huān jié
i. 威尼斯狂欢节

3. 看一看，连一连

1. 日本
2. 加拿大
3. 泰国
4. 巴西
5. 北美
6. 泰国
7. 威尼斯
8. 印度
9. 西班牙
10. 美国

- a. 狂欢节
- b. 筷子节
- c. 枫糖节
- d. 宋干节
- e. 泼水节
- f. 南瓜节
- g. 狂欢节
- h. 大象节
- i. 西红柿节
- j. 独立日

4. 看一看，填一填

巴西.....节
 日本.....子节
枫糖节
宋干节
 泰国.....节

北美.....节
 威.....狂欢节
 印度.....节
 西班牙.....柿节
 美国.....日

5. 看表说一说

节日	时间	活动
西班牙西红柿节	每年8月的最后一个星期三	把西红柿掷向其他人
巴西狂欢节	每年二月举行三天	很多人穿着奇装异服跳舞唱歌
日本筷子节	每年8月4日	人们说感谢话
加拿大枫糖节	每年三月	大家一起吃枫糖



6. ! 学一学



А рассказал В о С / А расказаў В аб С

А给В介绍С

安娜给大家介绍泰国泼水节。 – Анна рассказывает всем о Дне обливания водой в Таиланде. / Ганна расказвае ўсім пра Дзень аблівання вадой у Тайландзе.

7. 看图说一说

А给В介绍С

例子 1. 丽丽给大家介绍威尼斯狂欢节。

①



②



③



④



⑤



8. 找一找，说一说

Найдите фотографии интересных праздников различных стран мира, подготовьте рассказ об одном из них. / Знайдзіце фатаграфіі цікавых свят розных країн свету, падрыхтуйце аповед пра адно з іх.



这是西班牙西红柿节。西红柿节是每年8月的最后一个星期三。很多西班牙人很喜欢这个节日。

巴西狂欢节 ♦ 日本筷子节 ♦ 加拿大枫糖节 ♦
泰国宋干节 ♦ 泰国泼水节 ♦ 北美南瓜节
♦ 威尼斯狂欢节 ♦ 印度大象节 ♦ 西班牙西红柿节 ♦
美国独立日 ♦ 英联邦纪念日 ♦ 法国国庆节 ♦ 谢肉节

9. 🏠 听一听，改一改

1. 加拿大枫糖节是每年8月的最后一个星期三。
2. 我最喜欢的节日是北美南瓜节。
3. 上次安东给大家介绍了俄罗斯的复活节。
4. 我知道7月4日是法国国庆节。
5. 威尼斯狂欢节是世界上最大的狂欢节。
6. 很多国家都有一样的节日。



10. 🏠 读一读，回答问题

wáng lǎo shī shàng cì ān dōng gěi dà jiā jiè shào le
王 老 师: 上 次 安 东 给 大 家 介 绍 了
bái é luó sī de jié rì tóng xué men hái zhī dào qí tā
白 俄 罗 斯 的 节 日, 同 学 们 还 知 道 其 他
guó jiā de nǎ xiē jié rì
国 家 的 哪 些 节 日?

xiǎo dīng wǒ zhī dào yīng lián bāng jì niàn rì
小 丁: 我 知 道 英 联 邦 纪 念 日,
měi nián wǔ yuè èr shí sì rì
每 年 5 月 24 日。

xiǎo wén qī yuè sì rì shì měi guó dú lì rì
小 文: 7 月 4 日 是 美 国 独 立 日。

lì lì qī yuè shí sì rì fǎ guó guó qìng jié
丽 丽: 7 月 14 日, 法 国 国 庆 节。

1. 上次安东给大家介绍了什么?
2. 今天同学们谈什么话题?
3. 小丁知道哪个国家的节日?
4. 小文知道哪个节日?
5. 丽丽说, 法国国庆节是几月几日?

11. 🎭 读一读，演一演

Прочитайте диалог из упр. 10 ещё раз и разыграйте его по ролям. Затем замените праздники другими известными вам праздниками и разыграйте новый диалог. / Прачытайце дыялог з практ. 10 яшчэ раз і разыграйце яго па ролях. Затым замяніце святы іншымі вядомымі вам святамі і разыграйце новы дыялог.

12. 读一读，然后给大家介绍一个国家的节日

Прочитайте, затем выберите праздник, который вам нравится, и расскажите о нём в классе. / Прачытайце, затым выберыце свята, якое вам падабаецца, і раскажыце пра яго ў класе.

bā xī kuáng huān jié shì shì jiè shàng zuì dà de kuáng
巴 西 狂 欢 节 是 世 界 上 最 大 的 狂
huān jié měi nián èr yuè jǔ xíng sān tiān zài bā xī
欢 节。每 年 二 月 举 行 三 天。在 巴 西
de kuáng huān jié shàng hěn duō rén chuān zhe qí
的 狂 欢 节 上，很 多 人 穿 着 奇
zhuāng yì fú tiào wǔ chàng gē hěn rè nao
装 异 服 跳 舞 唱 歌。很 热 闹。

13. 写一写

Прочитайте сочинение Антона. Затем напишите своё сочинение о праздниках в разных странах мира. / Прачытайце сачыненне Антона. Затым напішыце сваё сачыненне аб святах у розных краінах свету.

不同的国家有不同的节日，如巴西的狂欢节、日本的筷子节、加拿大的枫糖节、泰国的宋干节、北美的南瓜节。圣诞节也在不同的国家有不同的过节方式和习惯。

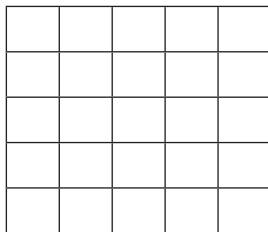
14. 学一学

Посмотрите на графемы и разделите их на две группы: земледелие, растительность и естественные материалы. Выпишите графемы в тетрадь, приведите примеры иероглифов. / Паглядзіце на графемы і падзяліце іх на дзве групы: земляробства, расліннасць і натуральныя матэрыялы. Выпішыце графемы ў сшытак, прывядзіце прыклады іерогліфаў.

金、钅、皮、革、系、纟、玉、王、贝、米、竹、
艹、田、木、生、禾、艹



В тетради впишите графемы и их варианты в квадраты так, чтобы из заполненных квадратов образовалась одна из данных выше графем. / У сшытку ўпішыце графемы і іх варыянты ў квадраты так, каб з запоўненых квадратаў атрымалася адна з дадзеных вышэй графем.



15. 学一学，写一写

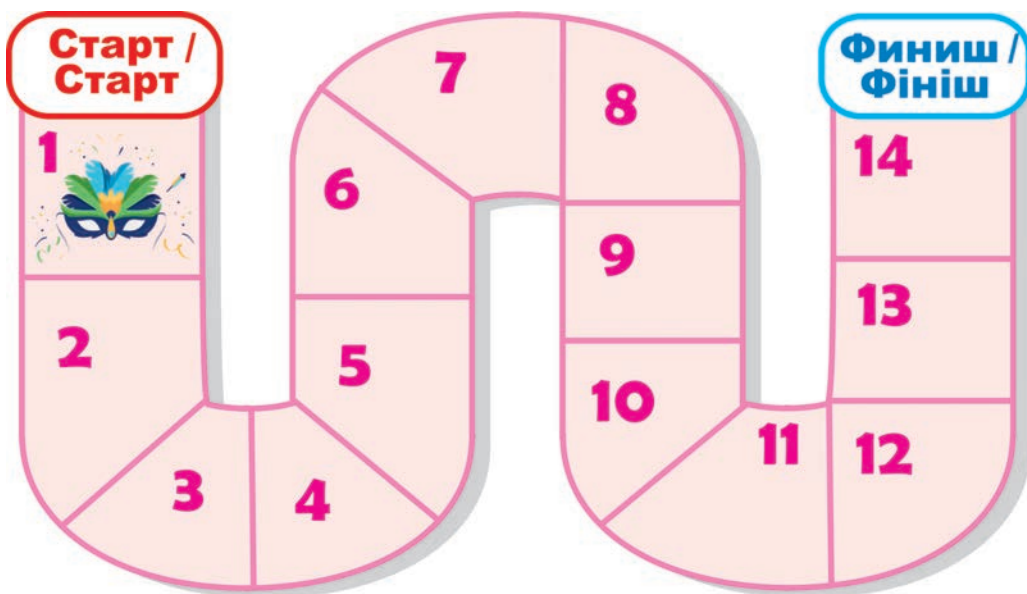
Посмотрите на данные иероглифы, подумайте, что они могут обозначать и как они могут читаться, исходя из функций графем. Пропишите иероглифы в тетради, выписывая их в порядке возрастания количества черт в них. Составьте иероглифические гнёзда. / Паглядзіце на дадзеныя іерогліфы, падумайце, што яны могуць абазначаць і як яны могуць чытацца, зыходзячы з функцый графем. Прапішыце іерогліфы ў сшытку, выпісваючы іх у парадку ўзрастання колькасці рыс у іх. Складзіце іерагліфічныя гнёзды.

节、花、苹、苦、英、草、茶、药、菜、落、蓝、蕉

16. 比赛比赛

Разделитесь на команды. Попробуйте вспомнить как можно больше графем. Выходите по одному из команды к доске и записывайте по одной графеме. Победит та команда, которая напишет больше всех графем и скажет, что они обозначают. / Падзяліцеся на каманды. Паспрабуйце ўспомніць як мага больш графем. Выходзьце па адным з каманды да дошкі і запісвайце па адной графеме. Перамога тая каманда, якая напіша больш за ўсіх графем і скажа, што яны азначаюць.

17. 玩一玩，复习复习



- 1 看图说话。
- 2 Напиши транскрипцию: / Напішы транскрыпцыю: 阿拉伯语。
- 3 Расскажи стихотворение. / Раскажи верш.
- 4 说一说: 世界上有多少人说汉语?
- 5 Прочитай по-китайски: / Прачытай па-кітайску: 231 525 000.
- 6 说一说: 世界七大洲。
- 7 Вернись на старт. / Вярніся на старт.
- 8 Иди вперёд на 2 хода. / Ідзі ўперад на 2 хады.
- 9 Напиши 10 иероглифов с графемами, обозначающими животных. / Напішы 10 іерогліфаў з графемамі, якія абазначаюць жывёл.



10 造句: 对.....来说

11 Напиши примеры графем, которые состоят из пяти черт. / Напиши приклади графем, які складаюцца з п'яти рис.

12 Вернись на 3 хода назад. / Вярніся на 3 хады назад.

13 说一说, 世界第一大洲是哪个?

14 Напиши последовательность черт иероглифа: / Напиши паслядоўнасць рис іерогліфа: 堡.

18.  Проект «Страна моей мечты». / Праект «Країна моєї мрії».

19.    听一听, 读一读



УРОК 1. 第一课。你喜欢旅游吗？

1. 听一听，读一读

罗马竞技场 luómǎ jìngjìchǎng
埃菲尔铁塔 āifēi'ěrtiětǎ
红场 hóngchǎng
自由女神像 zìyóu nǚshénxiàng
卢浮宫 lúfúgōng

金字塔 jīnzìtǎ
富士山 fùshìshān
伦敦塔桥 lúndūn tǎqiáo
米尔城堡 mǐ'ěr chéngbǎo
长城 chángchéng

2. 看一看，找一找，说一说

míng shèng gǔ jì
名 胜 古 迹

(достопримечательности / слаутасці)





luó mǎ jìng jì chǎng
a. 罗马竞技场

āi fēi ěr tiě tǎ
b. 埃菲尔铁塔

hóng chǎng
c. 红场

zì yóu nǚ shén xiàng
d. 自由女神像

lú fú gōng
e. 卢浮宫

jīn zì tǎ
f. 金字塔

fù shì shān
g. 富士山

lún dūn tǎ qiáo
h. 伦敦塔桥

mǐ' ěr chéng bǎo
i. 米尔城堡

cháng chéng
j. 长城

3. 想一想，说一说，它们在哪些国家

1. 罗马竞技场.....

6. 埃菲尔铁塔.....

2. 莫斯科红场.....

7. 自由女神像.....

3. 卢浮宫.....

8. 金字塔.....

4. 富士山.....

9. 伦敦塔桥.....

5. 米尔城堡.....

10. 长城.....

你还知道哪些名胜古迹，它们在哪些国家？

4. 学一学



Вспомните, как в китайском языке образуется прошедшее время глаголов: / Успомніце, як у кітайскай мове ўтвараецца прошлы час дзеясловаў:

глагол / дзеяслоў + 了

游览 – путешествовать / падарожнічаць → 游览了 – путешествовал / падарожнічаў

参观 – посещать / наведваць → 参观了 – посещал / наведваў

5. 想一想，填一填

 上个月我去了中国。

1. 放寒假的时候我去了.....。
2. 放暑假的时候我去了.....。
3.我去了.....。

6. 想一想，你游览了什么地方

 我在北京游览了长城。

1. 我在白俄罗斯游览了.....。
2. 我在莫斯科游览了.....。
3. 我在.....游览了.....。

7. 想一想，你参观了什么地方

 我在北京参观了首都博物馆。



1. 我在明斯克参观了.....。
2. 我在莫斯科参观了.....。
3. 我在.....参观了.....。

8. 想一想，你看了什么有意思的东西

例子 我在北京动物园看了熊猫。

1. 我在明斯克.....看了.....。
2. 我在.....看了.....。

9. 问一问，答一答

1. 放假的时候你去了哪儿？
2. 放假的时候你游览了什么地方？
3. 放假的时候你参观了什么地方？
4. 放假的时候你看了什么有意思的东西？
5. 放假的时候你吃了什么好吃的菜？

10. 读一读，想一想对不对

xiǎo wén ān dōng nǐ xǐ huan lǚ yóu ma
小 文：安 东，你 喜 欢 旅 游 吗？

ān dōng dāng rán xǐ huan wǒ qù guo hěn duō guó
安 东：当 然¹ 喜 欢。我 去 过 很 多 国
jiā lái zhōng guó yǐ hòu hái yóu lǎn le zhōng guó hěn
家，来 中 国 以 后，还 游 览 了 中 国 很
duō yǒu míng de dì fang cān guān le hěn duō míng shèng
多 有 名² 的 地 方，参 观 了 很 多 名 胜
gǔ jì
古 迹。

lì lì bà ba mā ma yě jīng cháng dài wǒ chū qù lǚ yóu
丽丽: 爸 爸 妈 妈 也 经 常 带³ 我 出 去 旅 游。

xiǎo wén zhè gè hán jià wǒ bà ba mā ma yào dài wǒ qù
小 文: 这 个 寒 假 我 爸 爸 妈 妈 要 带 我 去
hā ěr bīn lǚ yóu
哈 尔 滨 旅 游。

1. 安东只去过中国。
2. 丽丽家不喜欢出去旅游。
3. 这个寒假安东一家要去哈尔滨旅游。

¹ 当然 dāngrán – конечно / вядома

² 有名 yǒumíng – известный / вядомы

³ 带 dài – брать (с собой) / браць (з сабой)

11. 读一读，回答问题

ān dōng hěn xǐ huan lǚ yóu tā qù guo hěn duō guó
安 东 很 喜 欢 旅 游。他 去 过 很 多 国
jiā yīng guó é luó sī fǎ guó dé guó xī bān yá lì
家: 英 国、俄 罗 斯、法 国、德 国、西 班 牙、立
táo wǎn hé bō lán lái zhōng guó yǐ hòu tā hái yóu
陶 宛 和 波 兰。来 中 国 以 后, 他 还 游
lǎn le zhōng guó hěn duō yǒu míng de dì fang cān
览 了 中 国 很 多 有 名 的 地 方, 参
guān le hěn duō míng shèng gǔ jì
观 了 很 多 名 胜 古 迹。



xiǎo wén yě hěn xǐ huan lǚ yóu tā yě qù guo hěn duō
 小文也很喜欢旅游。她也去过很多
 guó jiā rì běn hán guó yì dà lì hé é luó sī cān
 国家:日本、韩国、意大利和俄罗斯,参
 guān guo hěn duō yǒu míng de dì fang tā zuì xǐ huan
 观过很多有名的地方。她最喜欢
 de guó jiā shì rì běn tā hěn xǐ huan rì běn de míng
 的国家是日本,她很喜欢日本的名
 shèng gǔ jì dàn tā cóng lái méi qù guo bái é luó
 胜古迹。但她从来没去过白俄罗
 sī yě méi kàn guo bái é luó sī de míng shèng gǔ
 斯,也没看过白俄罗斯的名胜古
 jì zhè gè hán jià tā bà ba mā ma yào dài tā qù
 迹。这个寒假他爸爸妈妈要带她去
 hā ěr bīn lǚ yóu
 哈尔滨旅游。

1. 安东去过哪些国家?
2. 小文去过哪些国家?
3. 小文最喜欢哪个国家?
4. 这个寒假小文一家要去哪儿旅游?

12. 问一问, 说一说, 你现在最想去哪儿旅游, 为什么?

Юлия / Юлія	想去英国	因为她想看看伦敦塔桥
Иван / Іван	想去埃及	因为他想参观金字塔
.....		

13. 写一写，说一说，你喜欢旅游吗？你去过哪些国家？

14. 分一分，写一写

Разделите графемы на группы по значению. / Падзяліце графемы на групы па значэнні.

竹、宀、贝、卜、艹、冫、厂、车、虫、豸、匚、方、戈、弓、骨、广、禾、灬、纟、巾、斤、钅、彳、马、毛、门、米、皿、木、鸟、牛、日、彡、冫、山、石、田、土、口、穴、羊、鱼、羽、雨、月、爪、舟、卩

15. 写一写

Посмотрите на иероглифы, напишите другие с такими же звукобуквенными стандартами. Пропишите иероглифы в тетради. / Паглядзіце на іерогліфы, напішыце іншыя з такімі ж гукалітарнымі стандартамі. Прапішыце іерогліфы ў сшытку.

马、技、场、尔、塔、辅、堡、士

16. 听一听，读一读



УРОК 2. 第二课。寒假我们去哈尔滨旅游

1. 🏠 听一听，读一读

雪 xuě

冰 bīng

冰球 bīngqiú

冰壶 bīnghú

滑冰 huábing

滑雪 huáxuě

雪车 xuěchē

雪橇 xuěqiāo

冰鞋 bīngxié

滑雪板 huáxuěbǎn

冬泳 dōngyǒng

滑冰场 huábingchǎng

冰雪大世界 bīngxuě dà shìjiè

冰灯 bīngdēng

2. 🏠 生词 看一看，学一学



xuě chē
雪 车



huá xuě bǎn
滑 雪 板



huá bīng
滑 冰

bīng xié
冰 鞋



dōng yǒng
冬 泳



huá xuě
滑 雪



bīng qiú
冰 球

huá bīng chǎng
滑 冰 场



bīng hú
冰 壶



bīng dēng
冰 灯



bīng xuě dà shì jiè
冰 雪 大 世 界

xuě qiāo
雪 橇

3. 看一看，找一找

Найдите зашифрованные новые слова (слова могут располагаться по горизонтали, вертикали и диагонали). Запишите все слова в тетрадь. Из оставшихся слов составьте предложение. Полученное предложение также запишите в тетрадь. / Знайдзіце зашыфраваныя



новыя словы (словы могуць размяшчацца па гарызанталі, вертыкалі і дыяганалі). Запішыце ўсе словы ў сшытак. З астатніх слоў складзіце сказ. Атрыманы сказ таксама запішыце ў сшытак.

冰	滑	冰	寒	假	冰	鞋	我
雪	滑	冬	雪	滑	冰	灯	滨
大	雪	泳	冰	雪	雪	尔	球
世	壶	雪	车	橇	哈	板	冰
界	冰	旅	游	滑	冰	场	去

4. 读一读，回答问题，寒假你想去哪儿玩儿？



去英国看冰壶比赛



去哈尔滨看冰灯



去明斯克的滑冰场滑冰



去奥地利滑雪



去加拿大看冰球比赛



去莫斯科滑雪橇



去北欧冬泳



去哈尔滨看冰雪大世界

5. 学一学



**Если..., тогда..! / Калі..., тады..!
如果, 那 (就)吧!**

Часто употребляется для того, чтобы передать причинно-следственные связи между двумя частями сложного предложения: / Часта ўжываецца для таго, каб перадаць прычынна-выніковыя сувязі паміж дзвюма часткамі складанага сказа:

如果你喜欢冬泳，那就去哈尔滨吧！ – Если ты любишь зимнее плавание, тогда отправляйся в Харбин! / Калі ты любіш зімовае плаванне, тады адпраўляйся ў Харбін!



6. 看一看，说一说

例子 冰壶比赛（英国）→（如果）你喜欢看冰壶比赛，
那就去英国吧！

1. 冰灯（哈尔滨）
2. 滑冰（明斯克的滑冰场）
3. 滑雪（奥地利）
4. 冰球比赛（加拿大或者俄罗斯）
5. 滑雪橇（莫斯科）
6. 冬泳（北欧）
7. 冰雪大世界（哈尔滨）

7. 学一学



Наречия **快要** и **就要** (*скоро, вот-вот*) употребляются, когда говорится о том, что скоро что-то произойдёт: / Прислоўі **快要** і **就要** (*хутка, вось-вось*) ужываюцца, калі гаворыцца пра тое, што хутка нешта адбудзецца:

寒假**快要**到了。寒假**就要**到了。– Скоро начнутся зимние каникулы. / Хутка пачнуцца зімовыя канікулы.

Обратите внимание на различия! Когда мы говорим «скоро», через какой-то конкретный промежуток времени, то следует употреблять только наречие **就要**: / Звярніце ўвагу на адрозненні! Калі мы кажам «хутка», праз нейкі канкрэтны прамежак часу, то трэба выкарыстоўваць толькі прыслоўе **就要**:

还有几天，我们**就要**去旅游了。– Уже через пару дней (*скоро*) мы поедим в путешествие. / Ужо праз пару дзён (*хутка*) мы паедзем у падарожжа.

我们**快要**去旅游了。– Мы скоро поедим в путешествие. / Мы хутка паедзем у падарожжа.

8. 看一看，选一选

就要 • 快要

1. 下个星期日，我们.....去看冰壶比赛了。
2. 妈妈说，我们.....去哈尔滨看冰雪大世界和冰灯了。
3. 爸爸说星期日要去滑冰，今天已经星期五了，我们.....去滑冰了。
4. 寒假.....到了，我和父亲要去加拿大看冰球比赛。
5. 听说明天要下雪了，我们.....去滑雪了。

9. 听一听，改一改

暑假快要到了，夏天去哪儿旅游呢？
如果你喜欢滑冰，那就去东欧吧！
保加利亚、德国、奥地利都可以去滑雪。
除了滑雪，还可以滑冰或者滑雪橇。

10. 读一读，演一演

wáng lǎo shī hán jià jiù yào dào le dà jiā dōu yǒu nǎ
王 老师：寒 假 就 要 到 了，大 家 都 有 哪
xiē jià qī jì huà
些 假 期 计 划¹？

xiǎo wén zhè gè hán jià wǒ men quán jiā yào qù hā ěr
小 文：这 个 寒 假 我 们 全 家 要 去 哈 尔
bīn lǚ yóu
滨 旅 游。

ān dōng tīng shuō hā ěr bīn yǒu hǎo wánr de bīng xuě
安 东：听 说 哈 尔 滨 有 好 玩 儿 的 冰 雪
dà shì jiè hái yǒu piào liang de bīng dēng
大 世 界，还 有 漂 亮 的 冰 灯。



xiǎo wén nà nǐ gēn wǒ men yì qǐ qù ba
小 文: 那 你 跟 我 们 一 起 去 吧!

¹ 假期计划 jiàqī jìhuà – планы на каникулы / планы на канікулы

11. 🏠 听一听，回答问题

1. 寒假小文全家要去哪儿旅游?
2. 哈尔滨有没有好玩儿的地方?
3. 冬天在哈尔滨可以看到什么?
4. 小文想不想去哈尔滨? 为什么?

12. 🏠 读一读，填一填，说一说

hán jià kuài yào dào le wǒ men bān de tóng xué dōu
寒 假 快 要 到 了。我 们 班 的 同 学 都
yǒu jià qī jì huà xiǎo wén quán jiā yào qù hā ěr bīn kàn
有 假 期 计 划。小 文 全 家 要 去 哈 尔 滨 看
bīng dēng lì lì quán jiā hé péng you yì qǐ yào qù běi
冰 灯。丽 丽 全 家 和 朋 友 一 起 要 去 北
ōu huá xuě xiǎo dīng hé ān dōng yào liú zài běi jīng dàn tā
欧 滑 雪。小 丁 和 安 东 要 留¹ 在 北 京，但 他
men yě yǒu jì huà yào měi tiān qù huá bīng chǎng huá
们 也 有 计 划，要 每 天 去 滑 冰 场 滑
bīng dǎ bīng qiú
冰，打 冰 球。

寒假计划			
小文	丽丽	小丁	安东

¹ 留 liú – остаться / застацца

13. 写一写，说一说你自己寒假的旅游

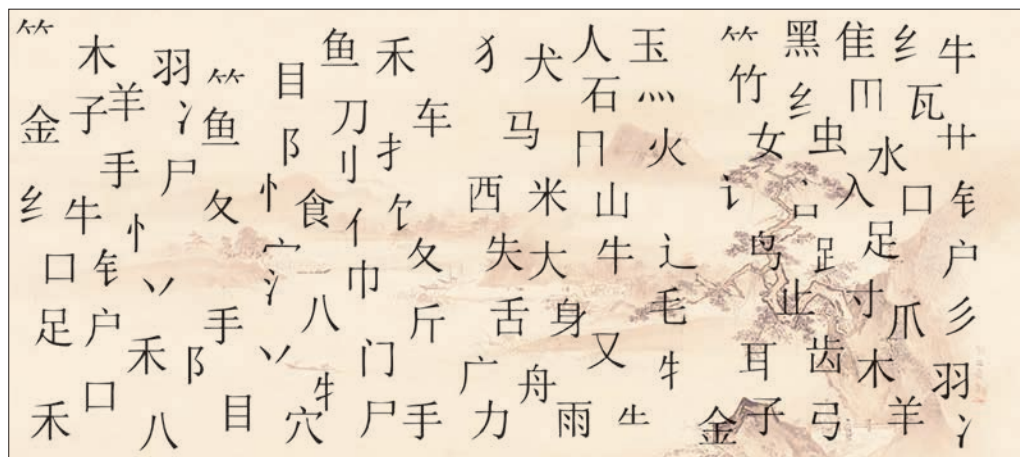
寒假的时候，我和爸爸妈妈一起去欧洲旅游。我们去了奥地利.....。

14. 问一问，说一说

朋友的名字	旅游的地方	旅游的活动
玛丽	中国哈尔滨	冬泳、看冰灯、滑雪
安东		
.....		

15. 找一找，写一写

Посмотрите на рисунок, выпишите все графемы, которые вы найдёте. Разделите графемы на группы по значению (должно получиться пять групп). Напишите примеры иероглифов, в составе которых есть эти графемы. / Паглядзіце на малюнак, выпішыце ўсе графемы, якія вы знойдзеце. Падзяліце графемы на групы па значэнні (павінна атрымацца пяць груп). Напішыце прыклады іерогліфаў, у складзе якіх ёсць гэтыя графемы.





16. 听一听，读一读

УРОК 3. 第三课。第一次来北京去哪儿玩儿？

1. 听一听，读一读

故宫 gùgōng

天坛 tiāntán

天安门 tiān'ānmén

颐和园 yíhéyuán

景山 jǐngshān

北海公园 běihǎi gōngyuán

长城 chángchéng

十三陵 shísānlíng

王府井 wángfǔjǐng

香山 xiāngshān

2. 看一看，找一找





gù gōng
a. 故 宫

tiān tán
b. 天 坛

tiān ān mén
c. 天 安 门

yí hé yuán
d. 颐 和 园

jǐng shān
e. 景 山

cháng chéng
f. 长 城

běi hǎi gōng yuán
g. 北 海 公 园

shí sān líng
h. 十 三 陵

wáng fǔ jǐng
i. 王 府 井

xiāng shān
j. 香 山

3. 换一换, 说一说

1. 我想去北京看看故宫。
2. 今天我们要去看天坛。
3. 今天我不想去故宫, 我想去王府井。



故宫 • 天坛 • 天安门 • 颐和园 • 景山 • 北海公园 •
长城 • 十三陵 • 王府井 • 香山

4. 问一问，答一答



故宫、天安门、十三陵



颐和园、故宫、长城



王府井、北海公园



景山、香山

例子 他去过长城吗？——他没去过长城。/ 他去过长城。
她参观过故宫吗？——她参观过故宫。/ 她没参观过故宫。

5. 想一想，说一说

例子 假如¹我在北京，我会去故宫、天坛、颐和园等，
因为这些地方很有名。
假如我在北京，我会去.....。

hǎo wán • yǒu yì si • lì shǐ cháng jiǔ • hěn yǒu míng
好 玩 • 有 意 思 • 历 史 长 久 • 很 有 名
• hěn zhí dé qù • wǒ duì gǎn xìng qù
• 很 值 得 去 • 我 对 感 兴 趣

¹ 假如 jiǎrú – предположим, что ... / дапусцім, што ...

6. 学一学



Наречие **就是** может употребляться для того, чтобы что-то выделить. / Прислöße **就是** можа выкарыстоўвацца для таго, каб нешта вылучыць.

我学的第一个词**就是**“中国”。– Первое слово, которое я выучил, – это «Китай». / Першае слова, якое я вивучыў, – гэта “Кітай”.

我去的第一个国家**就是**白俄罗斯。– Первая страна, в которую я поехал, – это Беларусь. / Першая краіна, у якую я паехаў, – гэта Беларусь.

7. 想一想，说一说

例子 我去的第一个国家**就是**中国，在中国游览的第一个城市**就是**北京，在北京参观的第一个地方**就是**故宫。



1. 白俄罗斯——明斯克——国家图书馆
2. 意大利——罗马——罗马竞技场
3. 英国——伦敦——伦敦塔桥
4. 乌克兰——基辅——基辅独立广场
5. 俄罗斯——莫斯科——红场

8. 想一想，填一填

1. 我学的第一个汉语生词就是.....。
2. 我看的第一部动画片就是.....。
3. 我看的第一部电影就是.....。
4. 我自己做的第一道菜就是.....。

9. 读一读，回答问题

xiǎo dīng wǒ yǒu yí gè bái é luó sī de péng you xià
小 丁：我 有 一 个 白 俄 罗 斯 的 朋 友 下
gè xīng qī yào lái lái běi jīng nǐ men shuō wǒ dài tā dào
个 星 期 要 来 北 京，你 们 说，我 带 他 到
nǎr wánr hǎo ne
哪 儿 玩 儿 好 呢？

ān dōng dāng rán shì qù cháng chéng wǒ gāng lái běi
安 东：当 然 是 去 长 城，我 刚 来 北
jīng de shí hou cān guān de dì yí gè dì fang jiù shì
京 的 时 候，参 观 的 第 一 个 地 方 就 是
cháng chéng
长 城。

xiǎo wén hái yīng gāi qù tiān ān mén guǎng chǎng
小文: 还应该去天安门广场

kàn kan
看看。

lì lì wǒ jué de qù pá xiāng shān yě bú cuò
丽丽: 我觉得去爬¹香山也不错。

1. 谁下个星期要来北京?
2. 安东在北京参观的第一个地方是哪儿?
3. 小文和丽丽觉得北京还有哪些有意思的地方?

¹ 爬 pá – взбираться, подниматься / узбірацца, падымацца

10. 读一读，说一说

Придумайте название к тексту. / Прыдумайце назву да тэкста.

běi jīng shì zhōng guó de shǒu dū běi jīng hǎo wán de
北京是中国的首都。北京好玩的
dì fang hěn duō dàn dì yí cì lái běi jīng yí dìng yào qù
地方很多。但第一次来北京一定要去
pá cháng chéng hái yào qù kàn kan tiān ān mén guǎng
爬长城，还要去看看天安门广
chǎng gù gōng hé tiān tán
场、故宫和天坛。

1. 你知道中国的首都是哪个城市吗?
2. 那里有哪些好玩儿的地方?



11. 练一练，演一演

К ребятам в Пекин приезжают друзья из Минска, которые учат китайский язык. Разделитесь на две команды, подготовьте виртуальные экскурсии и покажите в классе. Победит лучшая команда. Удачи! / Да дзяцей у Пекін прязджаюць сябры з Мінска, якія вывучаюць кітайскую мову. Падзяліцеся на дзве каманды, падрыхтуйце віртуальныя экскурсіі і пакажыце ў класе. Пераможа лепшая каманда. Удачи!

12. 写一写

Назовите графемы, выпишите в тетрадь те, которые состоят из двух, трёх и четырёх черт. Приведите примеры иероглифов. / Назавіце графемы, выпішыце ў сшытак тыя, якія складаюцца з дзвюх, трох і чатырох рыс. Прывядзіце прыклады іерогліфаў.

㇏、卅、口、扌、亻、土、彡、讠、女、灬、王、日、山、辶、豸、冫、宀、马、贝、车、衤、亼、乚、巾、门、广、大、十、彳、力、口、厂、又、牛、彳、弓、小、欠、子、立、见、厶、毛、卜、方、彡、勺、爪、匚、止、寸、夂、斤

Количество черт / Колькасць рыс	2	3	4
Графемы / Графемы	人 (亻 入)	㇏、 卅	木、 手
Примеры / Прыклады	拿、他	洲、 草	林、 拿

13. 写一写

故、宫、坛、安、门、和、园、山、公、长、香

14. 听一听，读一读

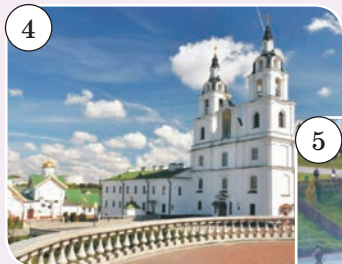
УРОК 4. 第四课。明斯克一日游

1. 🏠 听一听，读一读

胜利 shènglì 生理 shēnglǐ
广场 guǎngchǎng 广昌 guǎngchāng
眼泪 yǎnlèi 盐类 yánlèi

市政 shìzhèng 时政 shízhèng
教堂 jiàotáng 焦糖 jiāotáng
防线 fángxiàn 纺线 fǎngxiàn

2. 🎧 📖 看一看，说一说





- shì zhèng tīng
a. 市 政 厅
- yǎn lèi dǎo
b. 眼 泪 岛
- míng sī kè hǎi
c. 明 斯 克 海
- liè níng guǎng chǎng
d. 列 宁 广 场
- shèng sān yī qiū
e. 圣 三 一 丘
- shí yuè guǎng chǎng
f. 十 月 广 场

- shèng lì guǎng chǎng
g. 胜 利 广 场
- sī dà lín fáng xiàn
h. 斯 大 林 防 线
- shèng líng dà jiào táng
i. 圣 灵 大 教 堂
- guó jiā tú shū guǎn
j. 国 家 图 书 馆
- shèng mǎ lì dà jiào táng
k. 圣 玛 丽 大 教 堂
- shèng tú xī méng hé
l. 圣 徒 西 蒙 和
- hǎi lún jiào táng
海 伦 教 堂

3. 看一看，连一连

1. 胜利
2. 眼泪
3. 市政
4. 圣灵大
5. 斯大林
6. 圣玛丽大
7. 圣徒西蒙和海伦
8. 国家
9. 明斯克
10. 十月
11. 列宁
12. 圣三一

- a. 岛
- b. 厅
- c. 教堂
- d. 广场
- e. 教堂
- f. 防线
- g. 丘
- h. 广场
- i. 广场
- j. 图书馆
- k. 教堂
- l. 海

4. 想一想，填空

胜利广场 • 眼泪岛 • 市政厅 • 圣灵大教堂 • 斯大林防线 •
圣玛丽大教堂 • 圣徒西蒙和海伦教堂 • 国家图书馆
• 明斯克海 • 十月广场 • 列宁广场 • 圣三一丘

1.、.....和.....是明斯克的三大广场。
2.和.....都在“Немига / Няміга”地铁站附近。
3. 夏天我喜欢和爸爸妈妈一起去.....游泳。
4. 圣灵大教堂离.....很近。
5. 明斯克有三个有名的教堂：.....、.....和.....。
6. 我姐姐常常去.....看书。
7.在明斯克郊外，是一个很有名的地方。



5. 画一画，猜一猜

Выберите интересное место в Минске и нарисуйте его. Расскажите, где оно находится и чем известно, так, чтобы остальные ребята угадали. / Выберыце цікавае месца ў Мінску і намалюйце яго. Раскажыце, дзе яно знаходзіцца і чым вядома, так, каб астатнія дзеці адгадалі.



国家图书馆 ♦ 圣徒西蒙和海伦教堂 ♦ 列宁广场 ♦
胜利广场 ♦ 明斯克海 ♦ 十月广场 ♦ 圣灵大教堂
♦ 市政厅 ♦ 圣玛丽大教堂 ♦ 斯大林防线 ♦
圣三一丘 ♦ 眼泪岛

6. 学一学



Наречие **就** (*и тогда, и затем, и тотчас*) может употребляться в предложении для выражения последовательности действий, например для выражения действий в будущем: / Прислоўе **就** (*і тады, і потым, і адразу*) можна ўжываць у сказе для перадачы паслядоўнасці дзеянняў, напрыклад для перадачы дзеянняў у будучым:

去了你**就**知道了。 – Съездишь и тогда узнаешь. / З’ездзіш і тады даведаешся.

吃了你**就**喜欢了。 – Попробуешь, и тебе тотчас понравится. / Паспрабуеш, і табе адразу спадабаецца.

7. 想一想，说一说

例子 看 → 明白：看了你就明白了。

1. 学 → 会

3. 吃 → 喜欢

5. 游览 → 知道

2. 去 → 看到

4. 参观 → 喜欢

6. 尝 → 喜欢

8. 看表说话

例子 去了明斯克旅游，你就看到了胜利广场。

去了明斯克旅游		
你就看到了	你就知道了，明斯克有很多	你就知道了，明斯克的教堂很多
胜利广场 眼泪岛 十月广场 列宁广场 圣三一丘	好吃的东西 好玩的地方 有意思的地方	圣灵大教堂 圣玛丽大教堂 圣徒西蒙和海伦教堂



9. 🏠 听一听，选一选听到的句子

1

- a) 我给你们介绍介绍眼泪岛吧。
- b) 我给你们介绍介绍市政厅吧。

2

- a) 我给你们介绍介绍斯大林防线吧。
- b) 我给你们介绍介绍胜利广场吧。

3

- a) 明斯克的教堂可多了。
- b) 明斯克好玩儿的地方可多了。

4

- a) 明斯克的公园可多了。
- b) 明斯克的广场可多了。

5

- a) 除了胜利广场，明斯克都有什么广场？
- b) 除了圣灵大教堂，明斯克还有什么教堂？

6

- a) 哈尔滨有很多好吃的，去了你就知道了。
- b) 明斯克有很多好吃的，去了你就知道了。

10. 🏠 读一读，回答问题

xiǎo wén ān dōng nǐ gěi wǒ men jiè shào jiè shào
小 文：安 东，你 给 我 们 介 绍 介 绍
míng sī kè ba rú guǒ wǒ men qù míng sī kè lǚ yóu dōu
明 斯 克 吧，如 果 我 们 去 明 斯 克 旅 游，都

kě yǐ qù nǎr wánr
可 以 去 哪 儿 玩 儿?

ān dōng míng sī kè hǎo wánr de dì fang kě duō le
安 东: 明 斯 克 好 玩 儿 的 地 方 可 多 了,
kě yǐ qù cān guān guó jiā tú shū guǎn yóu lǎn míng
可 以 去 参 观 国 家 图 书 馆, 游 览 明
sī kè hǎi
斯 克 海。

xiǎo dīng chú le hǎo wánr de míng sī kè dōu
小 丁: 除 了 好 玩 儿 的, 明 斯 克 都
yǒu shén me hǎo chī de
有 什 么 好 吃 的?

ān dōng míng sī kè yǒu hěn duō chuán tǒng měi shí
安 东: 明 斯 克 有 很 多 传 统 美 食¹,
qù le nǐ jiù zhī dào le
去 了 你 就 知 道 了。

1. 安东给朋友介绍哪个城市?
2. 去明斯克旅游, 都可以去哪儿玩儿?
3. 除了好玩儿的, 明斯克还有什么?

¹ **传统美食** chuántǒng měishí – традиционные лакомства / тради-
ционный прсымакі

11. 读一读, 改一改

míng sī kè shì bái é luó sī de shǒu dū míng sī kè
明 斯 克 是 白 俄 罗 斯 的 首 都。明 斯 克



hǎo wán de dì fang hěn duō dì yī cì dào míng sī kè yí
好玩的地方很多。第一次到明斯克一

dìng yào qù kàn kan guó jiā tú shū guǎn shèng lì
定要去看看国家图书馆、胜利
guǎng chǎng shí yuè guǎng chǎng děng rú guǒ tiān qì
广场、十月广场等。如果天气

hǎo hái kě yǐ qù yóu lǎn míng sī kè hǎi chú le hǎo
好，还可以去游览明斯克海。除了好

wánr de míng sī kè hái yǒu hěn duō chuán tǒng měi shí
玩儿的，明斯克还有很多传统美食，

zuì hào chī de shì tǔ dòu bǐng qù le yí dìng yào
最好吃的是土豆饼。去了一定要

cháng yi cháng
尝一尝。

1. 明斯克是俄罗斯的首都。
2. 明斯克好玩的地方不多。
3. 第二次到明斯克一定要去看看胜利广场、十月广场等。
4. 如果天气好，还可以去游览明斯克海和斯大林防线。
5. 除了好玩儿的，明斯克还有很多传统美食，最好吃的是汉堡包。

12. 想一想，写一写

Ваш друг из Китая собирается приехать в Минск. Напишите ему, какие места в Минске вы посоветовали бы ему посетить. / Ваш сябар з Кітая збіраецца прыехаць у Мінск. Напішыце яму, якія месцы ў Мінску вы параілі б яму наведаць.

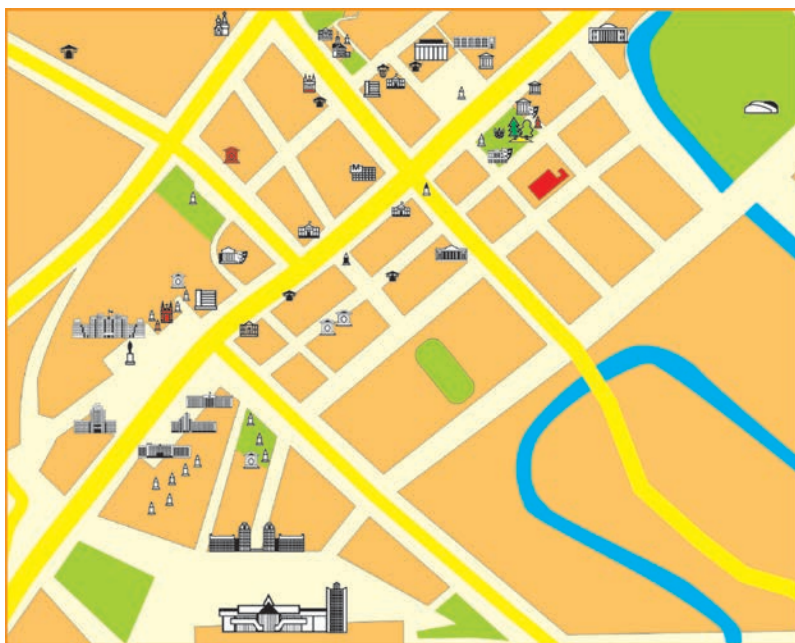
丁丁:

你好！听说星期六星期天你要来明斯克旅游。明斯克有很多……。如果天气好，……。

你的朋友……

13. 想一想，介绍介绍

Разделитесь на группы по два-три человека. Подготовьте презентацию или плакат о достопримечательностях Минска. Используя схему, продумайте маршрут, по которому можно было бы провести друзей из Китая, чтобы им понравился Минск. Познакомьте всех со своей презентацией в классе. / Падзяліцеся на групы па два-тры чалавекі. Падрыхтуйце прэзентацыю або плакат пра славутасці Мінска. Выкарыстоўваючы схему, прадумайце маршрут, па якім можна было б правесці сяброў з Кітая, каб ім спадабаўся Мінск. Пазнаёмце ўсіх са сваёй прэзентацыяй у класе.





14. 写一写

Назовите графемы, выпишите в тетрадь те, которые состоят из пяти, шести, семи и т.д. черт. Приведите примеры иероглифов. / Назавіце графемы, выпішыце ў сшытак тыя, якія складаюцца з пяці, шасці, сямі і г.д. рыс. Прывядзіце прыклады іерогліфаў.

𠂇、月、虫、竹、石、鱼、足、鸟、疒、衤、目、禾、酉、米、田、穴、舟、雨、皿、羽、羊、耳、骨、齿、失、舌、身

Количество черт / Колькасць рыс	5	6	7 и т.д. / і г.д.
Графемы / Графемы	𠂇	虫	金
Примеры / Прыклады	钱	蛇	鉴

15. 写一写

Вспомните иероглифы, которые имеют следующие звукобуквенные стандарты. Запишите в тетрадь. / Успомніце іерогліфы, якія маюць наступныя гукалітарныя стандарты. Запішыце ў сшытак.

sheng, li, yan, shi, zheng, jiao, tang, fang, xian

16. 听一听，读一读

УРОК 5. 第五课。暑假咱们班去旅游

1. 听一听，读一读

金色的沙滩 jīnsè de shātān

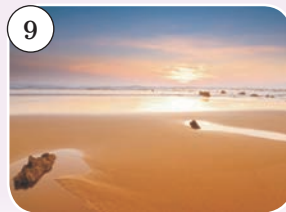
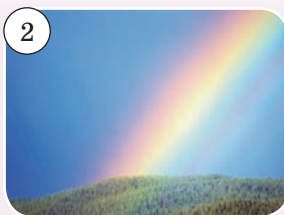
蔚蓝的大海 wèilán de dàhǎi

明媚的阳光 míngmèi de yángguāng

银色的月光	yínsè de yuèguāng
清清的河水	qīngqing de héshuǐ
碧绿的湖水	bìlǜ de húshuǐ
璀璨的星空	cuǐcàn de xīngkōng
绚丽的彩虹	xuànlì de cǎihóng
美丽的夕阳	měilì de xīyáng
迷人的夜色	mírén de yèsè
优美的环境	yōuměi de huánjìng
怡人的景色	yírén de jǐngsè

2. 看一看，找一找

说一说，你最喜欢什么样的景色¹？





10



a. jīn sè de shā tān
金色的沙滩

11



g. cuǐ càn de xīng kōng
璀璨的星空

12



b. wèi lán de dà hǎi
蔚蓝的大海

h. xuàn lì de cǎi hóng
绚丽的彩虹

c. míng mèi de yáng guāng
明媚的阳光

i. měi lì de xī yáng
美丽的夕阳

d. yín sè de yuè guāng
银色的月光

j. mí rén de yè sè
迷人的夜色

e. qīng qīng de hé shuǐ
清清的河水

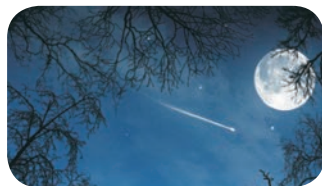
k. yōu měi de huán jìng
优美的环境

f. bì lǜ de hú shuǐ
碧绿的湖水

l. yí rén de jǐng sè
怡人的景色

¹ 景色 jǐngsè – пейзаж; картина / пейзаж; карціна

3. 看图说话



4. 想一想，说一说

例子 优美的环境 — 我们学校有优美的环境。

1. 金色的沙滩 — 海南¹
2. 蔚蓝的大海 — 西班牙
3. 明媚的阳光 — 夏天
4. 银色的月光 — 晚上
5. 清清的河水 — 白俄罗斯
6. 碧绿的湖水 — 俄罗斯
7. 璀璨的星空 — 明斯克
8. 绚丽的彩虹 — 天上
9. 美丽的夕阳 — 家乡
10. 迷人的夜色 — 夏天晚上
11. 怡人的景色 — 中国

¹ **海南** hǎinán – Хайнань (остров и провинция в Китае) / Хайнань (востраў і правінцыя ў Кітаі)

5. 说一说，你最喜欢去哪儿旅游，为什么

Скажите, куда вам больше всего хочется поехать в путешествие. Постарайтесь использовать как можно больше новых слов. / Скажите, куды вам больш за ўсё хочацца паехаць у падарожжа. Пастарайцеся выкарыстаць як мага больш новых слоў.

例子 我最喜欢去海南旅游，因为那里有蔚蓝的大海和金色的沙滩。



6. ! 学一学



怎么去? —— 坐.....去.....。

我们怎么去哈尔滨? —— 坐火车去。 – Как мы поедем в Харбин? – Поедем на поезде. / Як мы паедзем у Харбін? – Паедзем на цягніку.

7. 练一练, 答一答

例子 小丁怎么去学校?
小丁坐公共汽车去学校。



妹妹怎么去图书馆?



妈妈怎么去上班?



爸爸怎么去莫斯科?



安东怎么去中国?



丽丽怎么去上海?

8. 想一想，说一说

例子 我喜欢坐地铁去学校，因为坐地铁很快。

1. 我喜欢.....去莫斯科，因为.....很便宜。
2. 我喜欢.....去中国，因为.....很方便。
3. 我喜欢.....去一个美丽的小岛¹，因为.....很有意思。

¹ 小岛 xiǎodǎo – маленький остров / маленькі востраў

9. 问一问，答一答

你怎么去学校、图书馆、体育馆、商店和同学家等？
你怎么去俄罗斯、意大利、波兰、中国等？
你怎么去莫斯科、北京、哈尔滨、罗马、伦敦等？

10. 读一读，想一想对不对

wáng lǎo shī tóng xué men shǔ jià zán men bān qù
王 老 师：同 学 们，暑 假 咱 们 班 去
hǎi nán lǚ yóu
海 南 旅 游。

ān dōng tài hǎo le wǒ hái méi yǒu qù guo hǎi nán ne
安 东：太 好 了，我 还 没 有 去 过 海 南 呢！
tīng shuō nà lǐ yǒu wèi lán de dà hǎi hé jīn sè de shā tān
听 说 那 里 有 蔚 蓝 的 大 海 和 金 色 的 沙 滩。

xiǎo dīng wǒ men zěn me qù hǎi nán
小 丁：我 们 怎 么 去 海 南？

wáng lǎo shī wǒ men zuò fēi jī qù
王 老 师：我 们 坐 飞 机 去。



1. 寒假他们班去海南旅游。
2. 海南有金色的沙滩和碧绿的湖水。
3. 他们坐船去海南。

11. 🏠 读一读，回答问题

wáng lǎo shī shuō shǔ jià wǒ men quán bān tóng xué
王 老 师 说， 暑 假 我 们 全 班 同 学
yào qù hǎi nán lǚ yóu zuò fēi jī qù yǒu hěn duō tóng xué
要 去 海 南 旅 游， 坐 飞 机 去。 有 很 多 同 学
hái méi yǒu qù guo hǎi nán tā men cóng lái méi kàn guo
还 没 有 去 过 海 南， 他 们 从 来 没 看 过
nà lǐ de wèi lán de dà hǎi hé jīn sè de shā tān hái yǒu
那 里 的 蔚 蓝 的 大 海 和 金 色 的 沙 滩。 还 有
hěn duō tóng xué cóng lái méi zuò guo fēi jī tóng xué
很 多 同 学 从 来 没 坐 过 飞 机。 同 学
men dōu hěn gāo xìng
们 都 很 高 兴。

1. 暑假他们班去哪儿旅游？
2. 安东去过海南吗？
3. 海南有什么好玩儿的地方？
4. 他们怎么去海南？

12. 写一写，说一说

Напишите, куда вы хотели бы больше всего поехать и на чём. Рас-
скажите об этом в классе. / Напішыце, куды вы хацелі б больш за
ўсё паехаць і на чым. Раскажыце пра гэта ў класе.

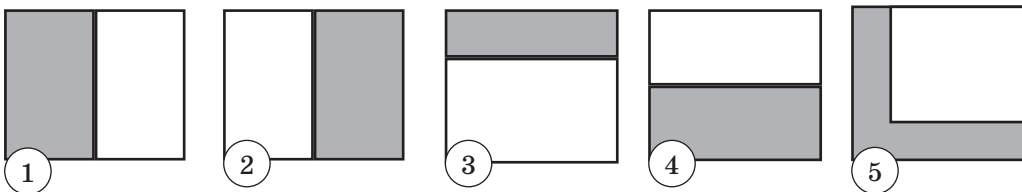
我现在最想去.....旅游。.....离我们家很远，去那儿
可以坐.....。我想坐.....去.....，因为坐.....去.....很.....。

13. 画一画，说一说

Нарисуйте место, куда вам хотелось бы съездить, опишите его. Затем расскажите о нём в классе. / Намалюйце месца, куды вам хацелася б з'ездзіць, апішыце яго. Затым раскажыце пра яго ў класе.

14. 复习复习

Вспомните, как графемы могут располагаться в структуре иероглифа. Напишите варианты графем в зависимости от того, где они могут располагаться в структуре иероглифа. Приведите примеры иероглифов. / Успомніце, як графемы могуць размяшчацца ў структуры іерогліфа. Напішыце варыянты графем у залежнасці ад таго, дзе яны могуць размяшчацца ў структуры іерогліфа. Прывядзіце прыклады іерогліфаў.



彳、艹、口、扌、亻、月、纟、讠、女、竹、灬、日、山、足、辶、衤、豸、目、冂、阝、宀、禾、马、礻、亼、礻、巾、米、彳、攴、戈、穴、力、舟、雨、又、牛、皿、彳、羽、羊、弓、子、耳、立、彡、寸、攴、斤、舌

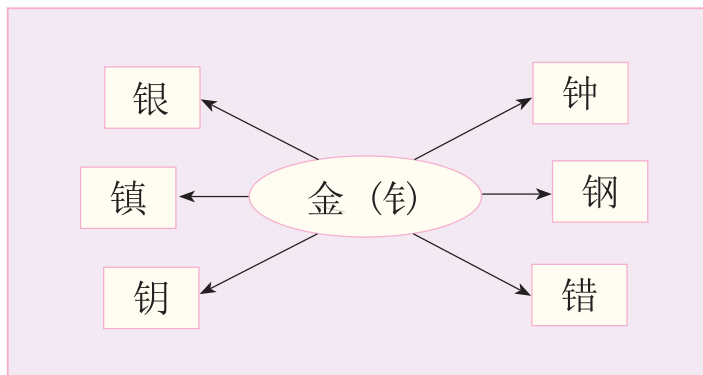
15. 写一写

Посмотрите на новые иероглифы, пропишите их в тетради. Составьте три различные иероглифические гнезда: на основе начертания, значения и звукобуквенного стандарта. / Паглядзіце на новыя іерогліфы, прапішыце іх у сшытку. Складзіце тры розныя іерагліфічныя гнязды: на аснове напісання, значэння і гукалітарнага стандарту.

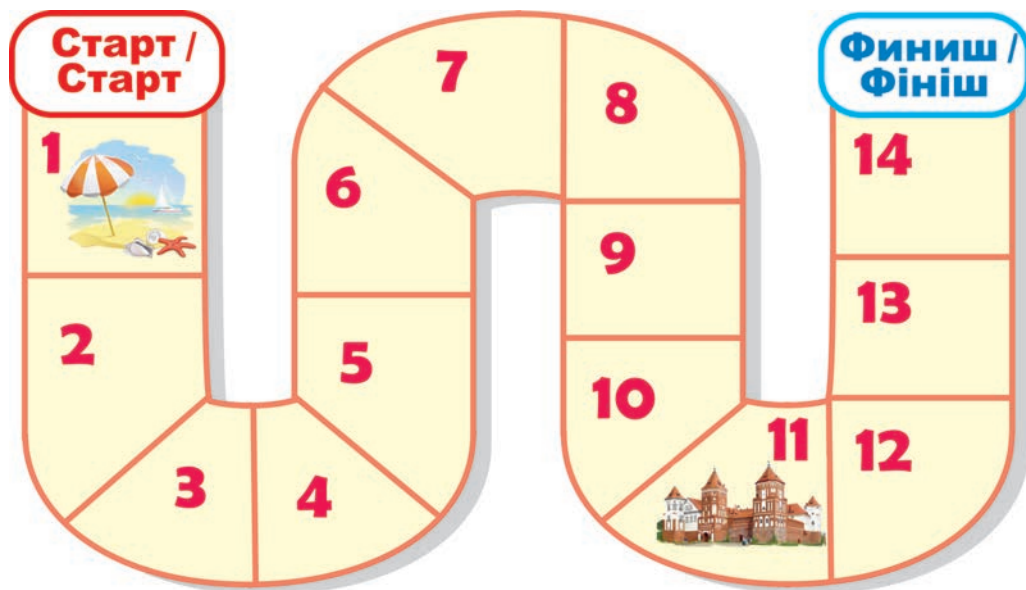
金、色、沙、滩、海、媚、光、银、彩、虹、夕、迷、夜、优、环、境、怡



例子 Гнездо на основе начертания (золото, металл). / Гняздо на аснове напісання (золата, метал).



16. 玩一玩，复习复习



① 看图说话。

② Напиши транскрипцию: / Напішы транскрыпцыю: 冰雪大世界。

- 3 Расскажи стихотворение. / Раскажы верш.
- 4说一说：北京有哪些名胜古迹？
- 5Продолжи ряд: / Прадоўжы рад: 罗马竞技场、莫斯科红场.....
- 6说一说：明斯克一日游。
- 7Вернись на старт. / Вярніся на старт.
- 8Иди вперёд на 2 хода. / Ідзі ўперад на 2 хады.
- 9Напиши 10 иероглифов со следующими графемами: / Напішы 10 іерогліфаў з наступнымі графемамі: 戈、穴、山、彳、艹
- 10造句：那么就.....吧！
- 11看图说一说，这是什么？
- 12Вернись на 3 хода назад. / Вярніся на 3 хады назад.
- 13说一说，金字塔在哪个国家？
- 14Напиши последовательность черт иероглифа: / Напішы паслядоўнасць рыс іерогліфа: 冰.

17.  Проект «Туристическое агентство». / Праект «Турыстычнае агенцтва».

19.    听一听，读一读

ОТВЕТЫ / АДКАЗЫ

Тема / Тэма 5, урок 2, упр. / практ. 14

水——火 (вода / вада – огонь / агонь); 土——土 (земля / зямля – воин / воін); 日——日 (солнце / сонца – говорить / казаць); 白——白 (белый / белы – нос / нос); 木——禾 (дерево / дрэва – злаки / злакі).

Тема / Тэма 5, урок 5, упр. / практ. 15

方 (квадрат / квадрат); 口 (ограда / агароджа); 宀 (крыша / дах); 瓦 (черепица / чарапіца); 门 (двустворчатая дверь / двустворкавыя дзверы); 户 (одностворчатая дверь / аднастворкавыя дзверы); 广 (навес / павець); 舟 (лодка / лодка); 车 (телега / калёсы); 酉 (сосуд / пасудзіна); 皿 (сосуд на поддоне / пасудзіна на паддоне); 豆 (сосуд на ножке / пасудзіна на ножцы); 黑 (закопчённый сосуд / пасудзіна, пакрытая сажай).

Тема / Тэма 6, урок 1, упр. / практ. 18

穴——宀 (пещера / пячора – крыша / дах); 冫——冫 (лёд / лёд – вода / вада); 夕——夕 (вечер / вечар – зло / зло); 月——目 (луна / месяц – глаз / вока); 石——舌 (камень / камень – язык / язык).

Тема / Тэма 6, урок 4, упр. / практ. 15

戈——扌 (копье / кап'ё – рука / рука); 弓——号 (лук / лук – номер / нумар); 卜——卜 (гадание / варажба – нож / нож); 斤——广 (топор / сякера – навес / павець); 失——夫 (стрела / страла – муж / муж).

Графемы обозначают орудия и предметы вооружения. /
Графемы азначаюць прылады і прадметы ўзбраення.

Тема / Тэма 6, урок 5, упр. / практ. 14
王.

金	钅	皮	革	系
		纟		
贝	米	玉	竹	𦰩
		王		
田	木	生	和	卅

Тема / Тэма 7, урок 2, упр. / практ. 3

冰球、冰壶、滑冰、滑雪、雪车、雪橇、冰鞋、滑雪
板、冬泳、滑冰场、冰雪大世界、冰灯
寒假我去哈尔滨旅游。

СЛОВАРЬ / СЛОЎНІК

Аа

阿拉伯语 ālābó yǔ арабский язык / арабская мова

埃菲尔铁塔 āifēi'ěr tiětǎ Эйфелева башня / Эйфелева вежа

奥地利 àodìlì Австрия / Аўстрыя

Вв

巴西 bāxī Бразилия / Бразілія

白俄罗斯语 báieluósī yǔ белорусский язык / беларуская мова

拜年 bàinián поздравлять с Новым годом; делать новогодние визиты / віншаваць з Новым годам; рабіць навагоднія візіты

包括 bāokuò включать / уключаць

包子 bāozi баоцзы, паровые пирожки / баоцзы, паравыя піражкі

保加利亚 bǎojiālìyà Болгария / Балгарыя

北冰洋 běibīngyáng Северный Ледовитый океан / Паўночны Ледавіты акіян

北海公园 běihǎi gōngyuán парк Бэйхай (Пекин) / парк Бэйхай (Пекін)

北美洲 běiměizhōu Северная Америка / Паўночная Амерыка

比利时 bǐlìshí Бельгия / Бельгія

碧绿的湖水 bìlǜ de húshuǐ изумрудная вода озера / ізумрудная вада возера

冰 bīng лёд / лёд

冰灯 bīngdēng ледяные фонари / ледзяныя ліхтары
冰壶 bīnghú кёрлинг / кёрлінг
冰球 bīngqiú хоккей / хакей
冰鞋 bīngxié коньки / канькі
冰雪大世界 bīngxuě dà shìjiè Ледяной мир / Ледзяны свет
冰雪老人 bīngxuě lǎorén Дед Мороз / Дзед Мароз
波兰 bōlán Польша / Польшча

Сс

彩蛋 cǎi dàn пасхальное яйцо / велікоднае яйка
参观 cānguān посещать / наведваць
长城 chángchéng Великая Китайская стена / Вялікая Кі-
тайская сцяна
朝鲜 cháoxiǎn Северная Корея / Паўночная Карэя
吃年夜饭 chī niányèfàn есть новогодний ужин / есці нава-
годнюю вячэру
重阳节 chóngyángjié Праздник двойной девятки, праздник
хризантем / Свята двайной дзявяткі, свята хрызантэм
传统美食 chuántǒng měishí традиционные лакомства / трады-
цыйныя прысмакі
窗花 chuānghuā бумажные узоры (для наклейки на окна) /
папяровыя ўзоры (для наклейкі на вокны)
春节 chūnjié Праздник весны, китайский Новый год / Свята
вясны, кітайскі Новы год
聪明 cōngmíng умный / разумны
璀璨的星空 cuǐcàn de xīngkōng блестящее звёздное небо /
бліскачае зорнае неба

Dd

大吉大利 dàjí dàlì Желаю счастья и благополучия! / Жадаю шчасця і дабрабыту!

大西洋 dàxīyáng Атлантический океан / Атлантичны акіян

大象节 dàxiàngjié Фестиваль слонов / Фестываль сланоў

大洋 dàiyáng океан / акіян

大洋州 dàiyángzhōu Океания / Акіянія

丹麦 dānmài Дания / Данія

淡 dàn пресный / прэсны

德国 déguó Германия / Германія

德语 déyǔ немецкий язык / нямецкая мова

灯彩 dēngcǎi гирлянда из фонариков / гірлянда з ліхтарыкаў

地球 dìqiú Земля, земной шар / Зямля, зямны шар

地区 dìqū район / раён

冬泳 dōngyǒng зимнее плавание / зімовае плаванне

端午节 duānwǔjié Праздник Дуанью, Праздник начала лета, Праздник «двойной пятёрки», Праздник драконовых лодок / Свята Дуанью, Свята пачатку лета, Свята «двайной пяцёркі», Свята драконовых лодак

Ee

俄语 éyǔ русский язык / руская мова

Ff

法语 fǎyǔ французский язык / французская мова

放爆竹 fàng bàozhú стрелять из хлопушек, запускать петарды / страляць з хлапушак, запускаць петарды

放鞭炮 fàng biānpào запускать петарды / запускаць петарды

放烟花 fàng yānhuā запускать фейерверк / запускаць феер-
верк

非洲 fēizhōu Африка / Афрыка

分为 fēnwéi делиться на / падзяляцца на

芬兰 fēnlán Финляндия / Фінляндыя

风景 fēngjǐng пейзаж / пейзаж

复活节 fùhuójié Пасха / Вялікдзень

富士山 fùshìshān гора Фудзияма / гара Фудзіяма

Gg

工作顺利 gōngzuò shùnlì Успехов в работе! / Поспехаў у
працы!

公历 gōnglì новый (григорианский) календарь / новы (гры-
гарыянскі) каляндар

恭喜发财 gōngxǐ fācái Желаю Вам огромного богатства! /
Жадаю Вам вялізнага багацця!

故宫 gùgōng Гугун, Запретный город (*бывший императорский
дворец в Пекине*) / Гугун, Забаронены горад (*былы імпе-
ратарскі палац у Пекіне*)

国际妇女节 guójì fùnǚjié Международный женский день /
Міжнародны жаночы дзень

国家 guójiā государство / дзяржава

国家图书馆 guójiā túshūguǎn Национальная библиотека (Ре-
спублики Беларусь) / Нацыянальная бібліятэка (Рэспублікі
Беларусь)

国庆节 guóqìngjié День образования КНР / Дзень утварэння
КНР

Hh

- 哈萨克斯坦 hāsàkèsītǎn Казахстан / Казахстан
韩国 hánguó Южная Корея / Паўднёвая Карэя
韩语 hányǔ корейский язык / карэйская мова
好吃 hǎochī вкусный / смачны
荷兰 hélán Нидерланды / Нідэрланды
红场 hóngchǎng Красная площадь / Чырвоная плошча
滑冰 huábing кататься на коньках / катацца на каньках
滑冰场 huábingchǎng каток / каток
滑雪 huáxuě кататься на лыжах / катацца на лыжах
滑雪板 huáxuěbǎn кататься на сноуборде / катацца на сноў-бордзе
化妆服装 huàzhuāng fúzhuāng наряжаться / прыбірацца
馄饨 húntun хуньтунь, круглые ушки (*мелкие пельмени в супе*) / хуньтунь, круглые вушкі (*дробныя пельмені ў супе*)

Jj

- 吉尔吉斯斯坦 jí ěrjísī sītǎn Кыргызстан / Кыргызстан
纪念日 jìniànrì юбилей / юбілей
加拿大 jiānádà Канада / Канада
坚强 jiānqiáng сильный / моцны
假如 jiǎrú предположим, что... / выкажам здагадку, што ...
饺子 jiǎozi пельмени / пельмені
教师节 jiàoshījié День учителя / Дзень настаўніка
节日 jiérì праздники / святы
节日快乐 jiérì kuàilè С праздником! / Са святам!
金色的沙滩 jīnsè de shātān золотой песок / залаты пясок

金字塔 jīnzìtǎ египетские пирамиды / егіпецкія піраміды
景山 jǐngshān парк Цзиншань (в Пекине) / парк Цзіншань
(у Пекіне)

Kk

烤鸭 kǎoyā жареная утка по-пекински / смажаная качка па-
пекінску
苦 kǔ горький / горкі
夸 kuā хвалит / хваліць
筷子节 kuàizǐjié День палочек для еды / Дзень палачак для
ежы
狂欢节 kuánghuānjié карнавал / карнавал

Ll

辣 là острый / востры
劳动节 láodòngjié День труда / Дзень працы
列宁广场 liènníng guǎngchǎng площадь Ленина / плошча
Леніна
留 liú остаться / застацца
卢浮宫 lúfúgōng Лувр / Луўр
卢森堡 lúsēnbǎo Люксембург / Люксембург
伦敦塔桥 lúndūn tǎqiáo Тауэрский мост / Таўэрскі мост
罗马竞技场 luómǎ jìngjìchǎng Колизей / Калізей

Mm

馒头 mántou булочка, приготовленная на пару; пампушка /
булочка, прыгатаваная на пару; пампушка

美丽的夕阳 měilì de xīyáng красивый закат / прыгожы захад сонца

美食 měishí лакомства, вкусная еда / прысмакі, смачная ежа

蒙古 měnggǔ Монголия / Манголія

迷人的夜色 mírén de yèsè очаровательные сумерки / чароўнае змярканне

米尔城堡 mǐ'ěr chéngbǎo Мирский замок / Мірскі замак

面积 miànjī площадь / плошча

面条 miàntiáo лапша / локшына

明媚的阳光 míngmèi de yángguāng пленительный солнечный свет / чароўнае сонечнае святло

明斯克海 míngsīkèhǎi Минское море / Мінскае мора

母语 mǔyǔ родной язык / родная мова

Nn

南瓜节 nánguājié Хэллоуин / Хэлоўін

南极洲 nánjízhōu Антарктида / Антарктыда

南美洲 nánměizhōu Южная Америка / Паўднёвая Амерыка

年糕 niángāo новогоднее печенье (*из клейкого риса или муки*) / навагодняе печыва (*з клейкага рысу або мукі*)

农历 nónglì сельскохозяйственный (лунный) календарь / сельскагаспадарчы (месяцовы) каляндар

挪威 nuówēi Норвегия / Нарвегія

Oo

欧洲 ōuzhōu Европа / Еўропа

Pp

爬 pá взбираться, подниматься / узбірацца, падымацца

漂亮 piàoliang красивый / прыгожы

平方公里 píngfāng gōnglǐ квадратный километр / квадратны кіламетр

平方千米 píngfāng qiānmǐ квадратный километр / квадратны кіламетр

泼水节 pōshuǐjié День обливания водой / Дзень аблівання вадой

葡萄牙语 pútáooyá уй португальский язык / партугальская мова

Qq

企鹅 qǐ'é пингвин / пінгвін

清淡 qīngdàn нежирный (*о пище*) / нятлусты (*пра ежу*)

清清的河水 qīngqing de héshuǐ прозрачная вода реки / празрыстая вада ракі

庆祝 qìng zhù праздновать / святкаваць

屈原 qū yuán Цюй Юань (ок. 340–278 до н. э.), великий китайский поэт / Цюй Юань (каля 340–278 да н. э.), вялікі кітайскі паэт

Rr

人口 rénkǒu население / насельніцтва

日本 rìběn Япония / Японія

日语 rìyǔ японский язык / японская мова

瑞典 ruìdiǎn Швеция / Швецыя

瑞士 ruìshì Швейцария / Швейцарыя

Ss

扫尘 sāochén уборка дома (перед праздником Нового года) / прыбіранне дома (перад святам Новага года)

身体健康 shēntǐ jiànkāng Желаю Вам крепкого здоровья! /

Жадаю Вам моцнага здароўя!

神奇 shénqí удивительный, волшебный / дзіўны, чароўны

省 shěng провинция / правінцыя

圣诞节 shèngdànjié Рождество / Каляды

圣诞老人 shèngdàn lǎorén Санта-Клаус / Санта-Клаўс

圣诞树 shèngdànshù новогодняя ёлка / навагодняя ёлка

圣灵大教堂 shènglíng dàjiàotáng Кафедральный собор Сошествия Святого Духа / Кафедральны сабор Сашэсця Святога Духа

圣玛丽大教堂 shèng mǎlì dàjiàotáng собор Пресвятой Девы Марии / сабор Найсвяцейшай Дзевы Марыі

圣三一丘 shèngsānyī qiū Троицкое предместье / Траецкае прадмесце

圣徒西蒙和海伦教堂 shèngtúxīméng hé hǎilún jiàotáng костёл Святого Симеона и Святой Елены / касцёл Святога Сымона і Святой Алены

胜利广场 shènglì guǎngchǎng площадь Победы / плошча Перамогі

胜利日 shènglìrì День Победы / Дзень Перамогі

十三陵 shísānlíng Тринадцать усыпальниц (мемориальный комплекс недалеко от Пекина, на территории которого расположены 13 могил императоров из династии Мин) / Трынаццаць магільных скляпоў (мемарыяльны комплекс недалёка ад Пекіна, на тэрыторыі якога размешчаны 13 магіл імператараў з дынастыі Мін)

十月广场 shíyue guǎngchǎng Октябрьская площадь / Кастрычніцкая плошча

世界 shìjiè мир / свет

市政厅 shìzhèngtīng Городская ратуша / Гарадская ратуша

守岁 shǒusuì не спать всю новогоднюю ночь / не спаць усю навагоднюю ноч

首都 shǒudū столица / сталіца

涮羊肉 shuànyáng ròu обваренная (в кипятке) баранина / абвараная (у кіпені) бараніна

顺利 shùnlì успешный / паспяховы

斯大林防线 sīdàlín fángxiàn Линия Сталина / Лінія Сталіна

四分之一 sì fēnzhī yī одна четвёртая / адна чацвёртая

酸 suān кислый / кіслы

Tt

塔吉克斯坦 tǎjíkèsītǎn Таджикистан / Таджыкістан

太平洋 tàipíngyáng Тихий океан / Ціхі акіян

泰国 tàiguó Таиланд / Тайланд

天安门 tiān'ānmén Тяньаньмэнь, Врата Небесного Спокойствия (*главный вход в императорский дворец в Пекине*) / Цяньаньмэнь, Брама Нябеснага Спакою (*галоўны ўваход у імператарскі палац у Пекіне*)

天坛 tiāntán Храм Неба (*в Пекине*) / Храм Неба (*у Пекіне*)

甜 tián сладкий / салодкі

贴春联 tiē chūnlián приклеивать парные надписи / наклеіваць парныя надпісы

贴福字 tiē fúzi приклеивать иероглиф «счастье» / прыляпляць іерогліф «шчасце»

土耳其语 tǔěrqíyǔ турецкий язык / турэцкая мова

土库曼斯坦 tǔkùmànsītǎn Туркменистан / Туркменістан

Ww

万事如意 wànshì rúyì Желаю исполнения всех ваших желаний! / Жадаю здзяйснення ўсіх ваших жаданняў!

王府井 wángfǔjǐng Ванфуцзин (известная торговая улица в Пекине) / Ванфуцзін (вядомая гандлёвая вуліца ў Пекіне)

威尼斯 wēinísī Венеция / Венецыя

位于 wèiyú располагаться / размяшчацца

蔚蓝的大海 wèilán de dàhǎi лазурное море / блакітнае мора

乌克兰语 wūkèlán yǔ украинский язык / українська мова

乌兹别克斯坦 wūzībiékèsītǎn Узбекистан / Узбекістан

Xx

西班牙 xībānyá Испания / Іспанія

西班牙语 xībānyá yǔ испанский язык / іспанська мова

西红柿节 xīhóngshì jié Фестиваль «Ла Томатина» / Фестываль «Ла Тамаціна»

吸引 xīyǐn притягивать / прыцягваць

希腊 xīlà Греция / Грэцыя

习俗 xísú привычки и обычаи / звычкі і звычаі

咸 xián солёный / салёны

香 xiāng вкусный / смачны

香山 xiāngshān парк Сяншань (Благоухающая гора) / парк Сяншань (Пахучая гара)

幸福 xìngfú счастливый / шчаслівы

新加坡 xīnjiāpō Сингапур / Сінгапур

新年 xīnnián Новый год / Новы год

绚丽的彩虹 xuànlì de cǎihóng яркая радуга / яркая вясёлка

学习进步 xuéxí jìnbù Успехов в учёбе! / Поспехаў у вучобе!

雪 xuě снег / снег

雪车 xuěchē санки / санкі

雪姑娘 xuěgūniang Снегурочка / Снягурка

雪橇 xuěqiāo сани / сані

Уу

压岁钱 yāsùiqián деньги в красном конверте (*традиционный подарок детям на Новый год*) / грошы ў чырвоным канверце (*традыцыйны падарунак дзецям на Новы год*)

亚洲 yàzhōu Азия / Азія

眼泪岛 yǎnlèidǎo Остров слёз / Востраў слёз

羊肉串 yáng ròuchuàn шашлык из баранины / шашлык з бараніны

一定 yídìng обязательно / абавязкова

怡人的景色 yírén de jǐngsè восхитительный вид / цудоўны від

颐和园 yíhéyuán Парк Ихэюань (Парк безмятежного спокойствия в Пекине) / Парк Ихэюань (Парк абсалютнага спакою ў Пекіне)

意大利语 yìdàlì yǔ итальянский язык / італьянская мова

银色的月光 yínsè de yuèguāng серебристый лунный свет / се-рабрыстае святло месяца

印度 yìndù Индия / Індыя

印度洋 yìndù yáng Индийский океан / Індыйскі акіян

英联邦 yīngliánbāng Британское Содружество / Брытанская Садружнасць

迎接 yíngjiē встречать / сустракаць

优美 yōuměi прекрасный / выдатны

优美的环境 yōuměi de huánjìng прекрасная окружающая среда / выдатнае навакольнае асяроддзе

油腻 yóunì жирный (о пище) / тлусты (пра ежу)

油条 yóutiáo хворост, полоски из теста (жареное в масле мучное изделие вытянутой формы) / хвора́ст, палоскі з цеста (смажаны ў алеі мучны выраб выцягнутай формы)

游览 yóulǎn путешествовать / падарожнічаць

有钱 yǒuqián богатый / багаты

元旦 yuándàn первый день Нового года / першы дзень Новага года

元宵 yuán xiāo юаньсяо (варёные колобки из клейкой рисовой муки с начинкой) / юаньсяо (вараныя калабкі з клейкай рысавай мукі з начыннем)

元宵节 yuánxiāojié Праздник Юаньсяо, Праздник фонарей / Свята Юаньсяо, Свята ліхтароў

月饼 yuèbǐng юэбин, лунный пряник / юэбін, месяцовы пернік

阅兵 yuèbīng парад / парад

Zz

指 zhǐ иметь в виду, подразумевать / мець на ўвазе

中秋节 zhōngqiūjié Праздник середины осени, праздник Луны / Свята сярэдзіны восені, свята Месяца

州 zhōu область / вобласць

装饰 zhuāngshì украшать / упрыгожваць

自由女神像 zìyóu nǚshénxiàng статуя Свободы / статуя
Свабоды

自治区 zìzhìqū автономный район, автономная область /
аўтаномны раён, аўтаномная вобласць

粽子 zòngzi цзунцзы (*кушанье из клейкого риса с разнообразными начинками в бамбуковых или других листьях*) /
цзунцзы (*страва з клейкага рысу з разнастайным на-
чыннем ў бамбукавых ці іншых лісцях*)

Учебное издание

**Пониматко Александр Петрович
Молоткова Юлия Викторовна
Го Цзиньлун**

КИТАЙСКИЙ ЯЗЫК

КИТАЙСКАЯ МОВА

Учебное пособие для 5 класса учреждений общего среднего образования
с белорусским и русским языками обучения

В двух частях

Часть 2

Электронное приложение



Редактор *О.В. Ракицкая*
Художественный редактор *Т.Ю. Таран*
Компьютерная верстка *Ю.Н. Трусевич*
Корректор *О.В. Ракицкая*

Подписано в печать 15.11.2022. Формат 70×90/16. Бумага офсетная.
Гарнитура «SchoolBook». Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,53 + 0,29 (форз.).
Уч.-изд. л. 7,3 + 0,11 (форз.) + 2,8 (эл. прил.). Тираж 796 экз. Заказ 354.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013.
Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com <http://vshph.com>

Общество с ограниченной ответственностью «Юстмаж».
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,
распространителя печатных изданий № 2/68 от 19.03.2014.
Ул. Калиновского, д. 6Г, 4/К, ком. 201, 220103, г. Минск.

(Название учреждения образования / Назва ўстановы адукацыі)

Учебный год / Навучальны год	Имя и фамилия учащегося / Імя і прозвішча вучня	Состояние учебного пособия при получении / Стан вучэбнага дапаможніка пры атрыманні	Оценка учащегося за пользование учебным пособием / Адзнака вучню за карыстанне вучэбным дапаможнікам
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			

Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь. / Вучэбны дапаможнік выдадзены за кошт сродкаў дзяржаўнага бюджэту для фондаў бібліятэк па заказе Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь.